Nível-1 • Termo 1 • Parte-II

தமிழ்
Tâmil

Academia Virtual de Tâmil

Chennai–600025

www.tamilvu.org

தமிழ்

Tâmil

Termo – 1

Nível - 1

Parte – II

Academia Virtual de Tâmil

Chennai–600025.

தமிழ்த்தாய் வாழ்த்து

நீராருங் கடலுடுத்த நிலமடந்தைக் கெழிலொழுகும்
சீராரும் வதனமெனத் திகழ்பரதக் கண்டமிதில்
தெக்கணமும் அதிற்சிறந்த திராவிடநல் திருநாடும்
தக்கசிறு பிறைநுதலும் தரித்தநறுந் திலகமுமே!
அத்திலக வாசனைபோல் அனைத்துலகும் இன்பமுற
எத்திசையும் புகழ்மணக்க இருந்தபெருந் தமிழணங்கே !
தமிழணங்கே !
உன் சீரிளமைத் திறம்வியந்து செயல்மறந்து வாழ்த்துதுமே!
வாழ்த்துதுமே!
வாழ்த்துதுமே!

– 'மனோன்மணியம்' பெ. சுந்தரனார்

தமிழ்த்தாய் வாழ்த்து – பொருள்

ஒலி எழுப்பும் நீர் நிறைந்த கடலெனும் ஆடையுடுத்திய நிலமெனும் பெண்ணுக்கு, அழகு மிளிரும் சிறப்பு நிறைந்த முகமாகத் திகழ்கிறது பரதக்கண்டம். அக்கண்டத்தில், தென்னாடும் அதில் சிறந்த திராவிடர்களின் நல்ல திருநாடும், பொருத்தமான பிறை போன்ற நெற்றியாகவும், அதிலிட்ட மணம் வீசும் திலகமாகவும் இருக்கின்றன.

அந்தத் திலகத்தில் இருந்து வரும் வாசனைபோல, அனைத்துலகமும் இன்பம் பெறும் வகையில் எல்லாத் திசையிலும் புகழ் மணக்கும்படி (புகழ் பெற்று) இருக்கின்ற பெருமை மிக்க தமிழ்ப்பெண்ணே! தமிழ்ப்பெண்ணே! என்றும் இளமையாக இருக்கின்ற உன் சிறப்பான திறமையை வியந்து உன் வயப்பட்டு எங்கள் செயல்களை மறந்து உன்னை வாழ்த்துவோமே! வாழ்த்துவோமே! வாழ்த்துவோமே!

மு.க. ஸ்டாலின்
தமிழக முதலமைச்சர்

தலைமைச் செயலகம்
சென்னை – 600 009.

வாழ்த்துரை

சீர்மிகு சிங்காரச் சென்னையிலே செந்தமிழ் காக்கும் நிறுவனமாக விளங்குகிறது, தமிழ் இணையக் கல்விக் கழகம். இக்கழகத்தின் வாயிலாகத் தமிழ்ப் பரப்புரை மேற்கொள்ளப்பட்டு வருகிறது. அதன் ஒரு பகுதியாக உலகமெங்கும் வாழும் புலம்பெயர் தமிழர்கள், தமிழை விருப்பத்துடன் கற்றுக் கொள்ளும் அயல்நாட்டினர், தமிழ்மீது ஆர்வம் கொண்ட தமிழ்ப் பற்றாளர்கள் ஆகியோருக்குப் பயன்படும் வகையில், தமிழ்ப் பாடநூல்கள் உருவாக்கப்படுகின்றன.

தமிழை ஒரு பாடமாகக் கற்காமல், ஒரு மொழியாகக் கற்போமானால், அதன் அடிப்படைத் திறன்களில் வல்லமையுடன் விளங்கமுடியும். ஒரு மொழியைக் கற்றுக் கொள்வது என்பது, மதிப்பெண் பெறுவதற்காக அன்று. அம்மொழியில் இயல்பாகப் பேசவும் படிக்கவும் எழுதவும் செய்யவேண்டும். அம்மொழியின் அழியாப் புகழ்பெற்ற இலக்கியங்களைப் படித்து, அவற்றின் சுவையுணர்தல் வேண்டும். தாம் படித்து மகிழ்ந்ததுடன், மற்றவர்களுக்கும் எடுத்துக்கூறி, அதன் சிறப்பை உணர்த்தவேண்டும். அவ்வகையில், ‘தேமதுரத் தமிழோசை உலகமெலாம் பரவும் வகை செய்தல் வேண்டும்’ என்னும் பாரதியின் கூற்று ‘உலகளாவிய தமிழ்’ என மெய்ப்படும்.

செம்மொழியாம் தமிழ்மொழியை எட்டுத் திக்கும் பரப்பும் தமிழ் இணையக் கல்விக் கழகத்தின் சீரிய பணி குறிப்பிடத்தக்கது. எளிமையாக, இனிமையாகக் கற்றுக் கொள்ளும் வகையில் கலைத்திட்டம், பாடத்திட்டம் உருவாக்கப்பட்டு, அதன் அடிப்படையில் எழுதப்பட்ட இந்நூல், தமிழை விருப்பத்துடன் கற்பதற்குத் தூண்டுகிறது. தமிழ்ப்பண்பாட்டுக்கூறுகள் சிறு சிறு செயல்பாடுகள் வாயிலாகப் பாடநூலில் இடம்பெற்றிருப்பது தமிழின் சிறப்பை வலுப்படுத்த உதவுகிறது. தமிழர் பெருமையையும் தமிழின் சிறப்பையும் உலகம் முழுவதும் பரப்புவதை நோக்கமாகக் கொண்டிலங்கும் தமிழ் இணையக் கல்விக் கழகத்தின் இப்பெருமைமிகு பணி மேலும் தொடர வாழ்த்துகிறேன்.

(மு.க. ஸ்டாலின்)
முதலமைச்சர்

M.K. Stalin
Chief Minister of Tamil Nadu

Secretariat
Chennai - 600 009.

Greetings message

Tamil Virtual Academy with its base in Chennai serves as a premiere institution that preserves the Tamil language. Over the years, the institution has been pivotal in promoting Tamil. As a part of this, Tamil textbooks have been created for the benefit of the Tamil diaspora across the world, foreigners interested in learning Tamil and language enthusiasts.

If we can learn Tamil as a language instead of an academic subject, we can demonstrate stronger foundational skills of language learning. Learning a language should not be for the purpose of grades. One must be able to speak, read and write seamlessly in the language. The eternally popular literature of the language should be read and relished. Once we have enjoyed reading them, we should elucidate their significance to others. If we can abide by the quotes of Bharathi 'we should spread the sound of Tamil, which is as sweet as honey, to this entire earth', we can make Tamil universal.

The work of the Tamil Virtual Academy towards the promotion and dissemination of classical Tamil language is noteworthy. The book, written based on a curriculum which has been designed to learn easily, kindles enthusiasm to learn Tamil. The inclusion of cultural elements in the textbook through simple activities helps in highlighting the distinct features of Tamil. I convey my wishes to Tamil Virtual Academy for continuing the extraordinary work of spreading the significance of the Tamils and the greatness of the Tamil language globally.

M.K.Stalin
Chief Minister

த. மனோ தங்கராஜ்
அமைச்சர் தகவல் தொழில்
நுட்பவியல் துறை

தலைமைச் செயலகம்,
சென்னை–600 009

நாள் – 29.6.2022

அணிந்துரை

இனிமைத் தமிழ்மொழி எமது என்னும் பெருமைக்கு உரியவர்கள் நாம். தமிழின் இனிமையை உணர்ந்தே தமிழ் இலக்கண, இலக்கியங்கள் இன்று உலகம் முழுவதும் அனைவராலும் படிக்கப்படுகின்றன. பாராட்டப்படுகின்றன. அத்தகைய வளமிக்க நம் மொழியைக் கற்றுக் கொள்வது எளிது. கற்றுத் தருவதும் எளிது. அதன் சிறப்புணர்ந்தே தமிழ் இணையக் கல்விக் கழகம் இப்பணியைச் சிறப்பாக மேற்கொண்டு வருகிறது. உலகம் எங்கும் வாழும் புலம்பெயர் தமிழர்களுக்காகவும் தமிழை விரும்பிக் கற்க விழைபவர்களுக்காகவும் எளிமையாகக் கொண்டுசெல்லும் முயற்சியை மேற்கொள்கிறது.

இன்று இணையத்தில் மிகுதியாகப் பயன்பாட்டிலுள்ள மொழியாகத் தமிழ் விளங்குகிறது. தமிழ் இணையக் கல்விக் கழகம் இவ்வாய்ப்பை நன்கு பயன்படுத்திக் கொண்டு, தமிழ்ப் பாடநூலை உருவாக்கியுள்ளது.

நிலை – 1, முதல் பருவத்திற்கான இப்பாடநூல், தமிழை மிக எளிமையாக அறிமுகம் செய்கிறது. கண்கவர் வண்ணப்படங்கள் மூலம் எழுத்துகளும் சொற்களும் தொடர்களும் அறிமுகம் செய்யப்படுகின்றன. மாணவர்களின் ஆர்வத்தைத் தூண்டும் வகையில் எளிய செயல்பாடுகள், ஓசைநயமிக்க எளிய பாடல்கள், இயல்பான பேச்சுத் தமிழ் உரையாடல்கள் எனப் பாடநூல் முழுவதும் விரவியுள்ளன. பாடநூலுக்கு வலிமை சேர்க்கும் வகையில் விரைவுத் துலங்கல் குறியீடுகள், காணொலிப் படங்கள், படித்தல் செயல்பாடுகளுக்கான ஒலிப்பதிவு நாடாக்கள், பாடப்பொருளை நன்கு கற்றுத் தருவதற்கு உதவும் துணைக்கருவிகள் என அனைத்தும் ஒரு தொகுப்பாக உருவாக்கப்பட்டிருப்பது, தமிழ்மீதான ஆர்வத்தைத் தமிழ் கற்பவர்களிடையே ஏற்படுத்துகிறது.

பல மொழிகளில் மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ள இந்நூல், தமிழின் பெருமை, தமிழர் பண்பாடு, கலை முதலான அனைத்தையும் அறிந்துகொள்வதற்கு நல்வாய்ப்பை அமைத்துச் சிறந்த அடித்தளத்தை ஏற்படுத்தியுள்ளது எனில் அது மிகையன்று. தமிழ் இணையக் கல்விக்கழகத்தின் இப்பணி மேலும் தொடரவேண்டும் என்று என் பாராட்டுகளையும் வாழ்த்துகளையும் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன்.

(த. மனோ தங்கராஜ்)

T. Mano Thangaraj
Minister for Information
Technology and Digital Services

Secretariat
Chennai - 600 009.

Foreword

We are proud of our beautiful language, Tamil. As many have started realising the importance of Tamil, the grammar and literature of the language are being learnt and appreciated across the globe. Learning such a rich language is easy. It is also easy to teach. Realising its speciality, the Tamil Virtual Academy has been working effectively towards achieving these educational goals. It strives to make it easier for the Tamil diaspora living all over the world and for Tamil enthusiasts to learn Tamil.

Today, Tamil is being used extensively on the internet. The Tamil Virtual Academy has utilized this opportunity and developed textbooks for learning Tamil.

This textbook for Level 1- Term 1, introduces the Tamil language in a simple manner. Letters,Words and Sentences are introduced through attractive and colourful illustrations. The textbook is filled with simple activities, melodic songs, and day-to-day conversations in spoken Tamil to stimulate the students' interest. To add strength to the textbook, quick response (QR) codes, audio-visual content, supplements for effective teaching of the subject are all presented as a single package, thus creating a passion for the language among the learners.

This book, which is translated in many languages, has provided an avenue for the appreciation of the significance of the Tamil language as well as the art and culture of the Tamil people. I would like to extend my appreciation and best wishes to the Tamil Virtual Academy for the continuation of this venture.

T. Mano Thangaraj
Minister for Information Technology and Digital Services

Lição	Contente		Nº da pá
9	Palavras de duas letras Gramática Singular Plural Vamos desfrutar cantando Poema infantil	Ouça e entenda Dance, alegre-se e comemorar (Conversa)	01
10	Nomes de números, formas Vamos desfrutar cantando Poema infantil	Ouça e entenda Leão e veado (História)	23
11	Gramática Simples Gramática Pronomes Vamos desfrutar cantando Poema infantil	Ouça e entenda Complexo de compras (Conversação)	38
12	Gramática Simples Gramática Erros homófonos Vamos desfrutar cantando Poema infantil	Ouça e entenda Vamos compartilhar e comer (História)	52
13	Gramática Simples Gramática Substantivo, verbo, adjetivo, advérbio Vamos desfrutar cantando Poema infantil	Ouça e entenda Meu desejo! (Conversação)	66

Lição	Contente	Nº da pá
14	Gramática Simples Gramática Marcador de caixa Vamos desfrutar cantando Poema infantil Ouça e entenda Vamos viver com saúde! (História)	83
15	Revisão Atividades	95

Aulas de áudio

Video aulas

Avaliação

வணக்கம்

பாடம்
Lição
9

9.1 பேசுவோம் / Vamos falar

சொற்கள் / Palavras

எலி பூனை வா போ இழு தா பிடி ஏறு
வாழைப்பழம் சிங்கம் முயல் பானை குரங்கு

9.2 அறிவோம் / Vamos aprender

ஓரெழுத்துச் சொல் / Palavras de uma letra

தமிழில் ஓரெழுத்து, பொருள் உணர்த்தும் சொல்லாகவும் வரும். அவற்றுள் சில எழுத்துகளை அறிந்து கொள்வோம்.

கை

ஈ

பூ

தீ

மை

பை

9.3 திரும்பப் படிப்போம் / Vamos ler de novo

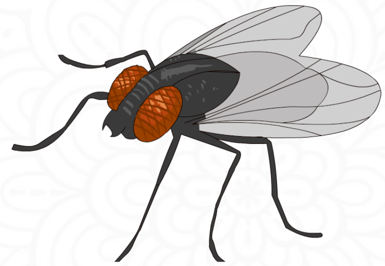
கை ஈ பூ மை பை தீ

புதிய சொற்கள்
Novas palavras

நீ நா மா வை

9.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Vamos praticar dizendo

பூ மணக்கும்



ஈ பறக்கும்

கை கொடுப்போம்

தீ சுடும்

பயிற்சி / Atividade

இணைப்போம் / Vamos combinar

தீ	மை	ஈ	பை	பூ

9.2.1 அறிவோம் / Vamos aprender

ஈரெழுத்துச் சொல் / Palavras de duas letras

ஆ	மை	=	ஆமை
பு	றா	=	புறா
நி	லா	=	நிலா
வீ	ணை	=	வீணை
ப	சு	=	பசு
கி	ளி	=	கிளி
ஆ	டு	=	ஆடு
இ	லை	=	இலை
ம	லை	=	மலை
மீ	ன்	=	மீன்

9.3.1 திரும்பப் படிப்போம் / Vamos ler de novo

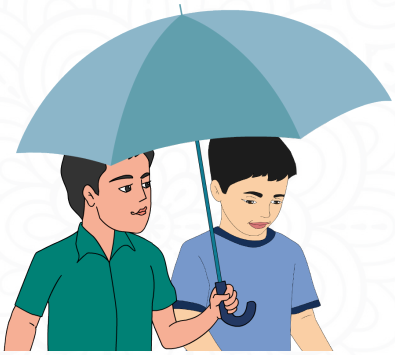
ஈரெழுத்துச் சொல்
Palavras de duas letras

ஆமை	புறா	நிலா	வீணை	பசு
கிளி	ஆடு	இலை	மலை	மீன்

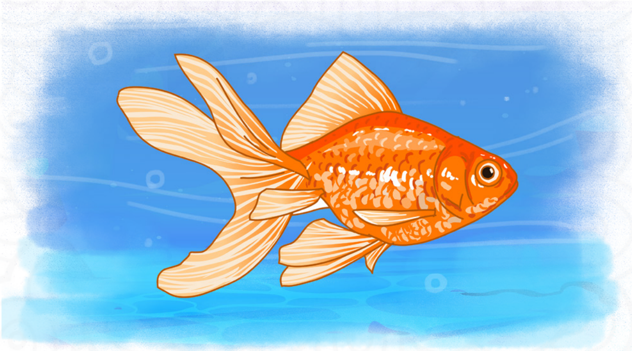
புதிய சொற்கள்
Novas palavras

காடு	இடி	காது	ஓடை	பொன்	பனி
தேன்	பால்	வாள்	வால்	யாழ்	மணி

9.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / Vamos praticar dizendo

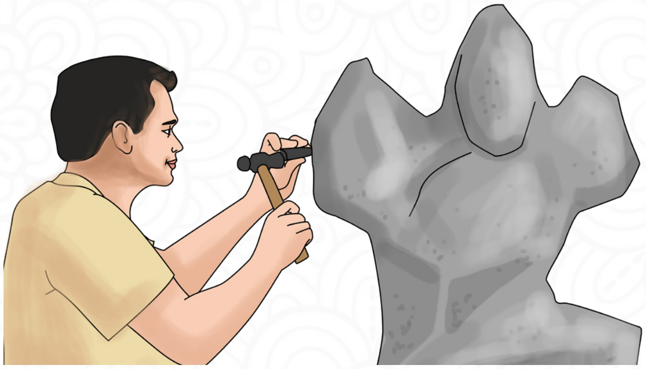


குடை பிடிக்கிறான்



மீன் நீந்துகிறது

கதை எழுதுகிறான்



சிலை செய்கிறார்

பயிற்சி / Atividade

சொல் உருவாக்குவோம் / Vamos construir palavras

1. கா
2. வீ
3. தோ
4. ஆ

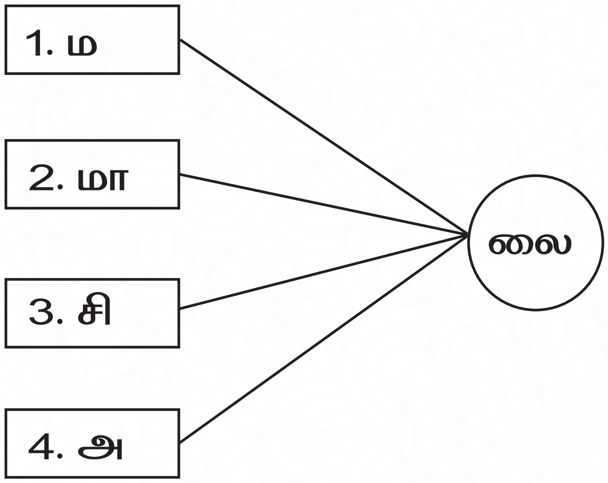
டு

1. ____________________
2. ____________________
3. ____________________
4. ____________________

1. கா
2. பா
3. வா
4. வி

ல்

1. ____________________
2. ____________________
3. ____________________
4. ____________________

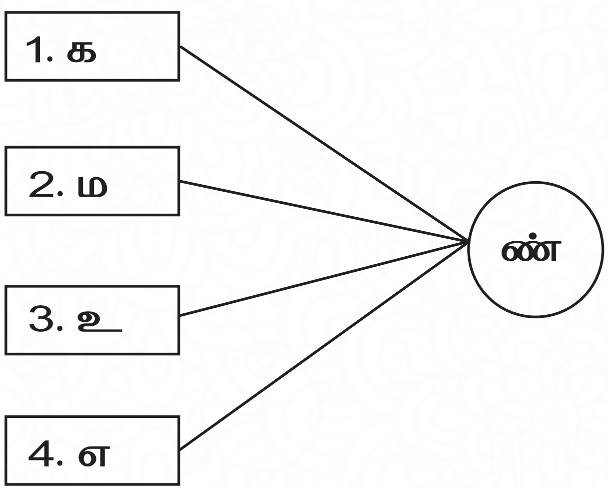


1. ____________________

2. ____________________

3. ____________________

4. ____________________



1. ____________________

2. ____________________

3. ____________________

4. ____________________

9.5 பாடி மகிழ்வோம் / Vamos desfrutar cantando

அதோ பாராய்!

குதித்துக் குதித்தே ஓடும்

குதிரை அதோ, பாராய்!

அசைந்து அசைந்து செல்லும்

ஆனை இதோ, பாராய்!

பறந்து பறந்து போகும்

பருந்து அதோ, பாராய்!

நகர்ந்து நகர்ந்து செல்லும்

நத்தை இதோ, பாராய்!

தத்தித் தத்திப் போகும்

தவளை அதோ, பாராய்!

துள்ளித் துள்ளி நாமும்

பள்ளி செல்வோம், வாராய்!

– அழ. வள்ளியப்பா

9.1.1 பேசுவோம் / Vamos falar

சொற்கள் / Palavras

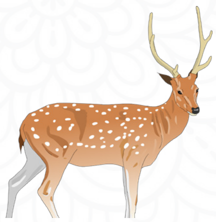
ஆமை – ஆமைகள்　முயல் – முயல்கள்　நாய்– நாய்கள்

குதிரை– குதிரைகள்　யானை– யானைகள்

9.2.2 அறிவோம் / Vamos aprender

ஒருமை – பன்மை

Singular Plural



மான்

மான்கள்

குடை

குடைகள்

பந்து

பந்துகள்

வீடு

வீடுகள்

அணில்

அணில்கள்

9.3.2 திரும்பப் படிப்போம் / Vamos ler de novo

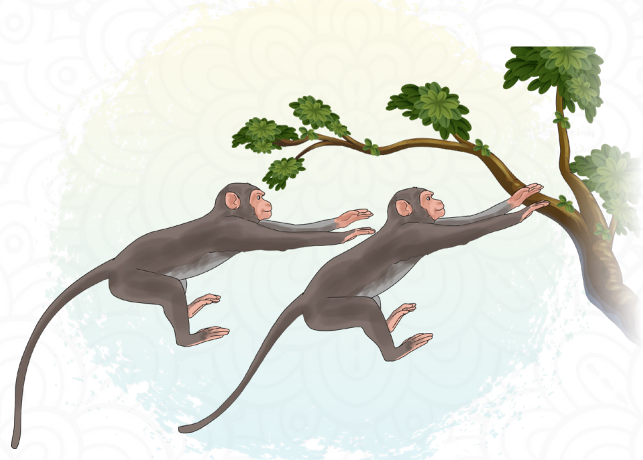
ஒருமை Singular	பன்மை Plural
மான்	மான்கள்
குடை	குடைகள்
பந்து	பந்துகள்
வீடு	வீடுகள்
அணில்	அணில்கள்

புதிய சொற்கள்
Novas palavras

மீன்	மீன்கள்
பை	பைகள்
பெட்டி	பெட்டிகள்

9.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம் / Vamos praticar dizendo

குரங்கு



குரங்குகள்

குயில்

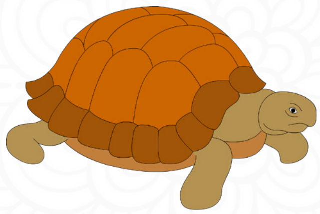
குயில்கள்

மாணவர்

மாணவர்கள்

பயிற்சிகள் / Atividades

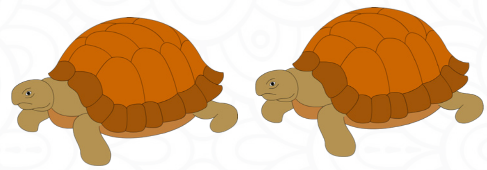
(அ) பொருத்துவோம் / (a) Combine o seguinte



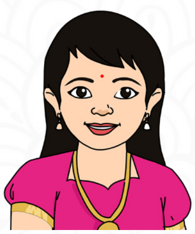
ஆமை

மணிகள்

கோழி

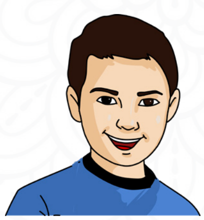


ஆமைகள்

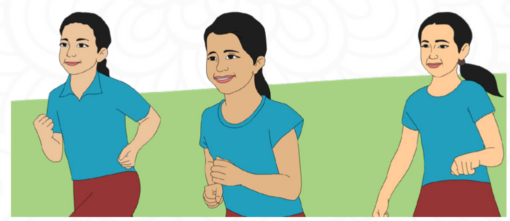


பெண்

ஆண்கள்



ஆண்



பெண்கள்

மணி

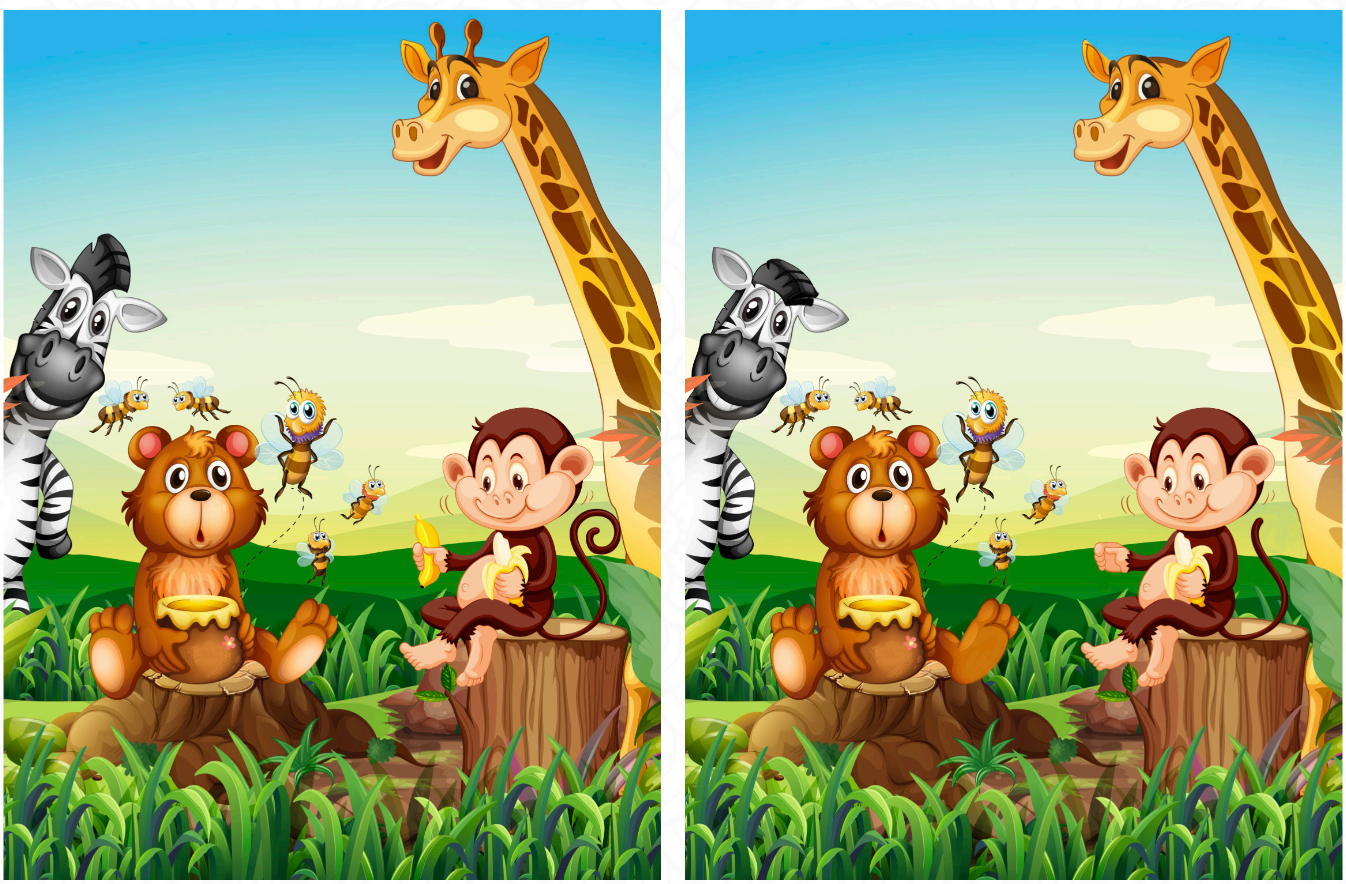
கோழிகள்

(ஆ) சொல் உருவாக்குவோம்
(b) Vamos construir palavras

கண்	கள்	
கதை		
ஆடை		
காடு		
ஏணி		

விரும்பிச் செய்வேன் / Vou fazer de boa vontade

வேறுபாட்டைக் கண்டுபிடிப்பேன்; வட்டமிடுவேன்



9.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / Ouça e entenda

ஆட்டம் பாட்டம் கொண்டாட்டம்
Dance, alegre-se e celebre

கவி	:	மாமா, ஆட்டம் பாட்டம் கொண்டாட்டமாய் இருக்கு. என்ன நடக்குது?
மாமா	:	அதுவா, கவி! நம்ம ஊர்ல நாட்டுப்புறக் கலை விழா நடக்குது.
கவி	:	ஓ அப்படியா ! வாங்க மாமா பாப்போம்.
மாமா	:	ம்ம்.... போகலாமே!.
கவி	:	அதோ பாருங்க, மாமா. கையில துணி வச்சு ஆடுறாங்களே அது என்ன ஆட்டம்?
மாமா	:	அதுதான் கவி ஒயிலாட்டம்.
கவி	:	ஓ... அழகா இருக்குல்ல. சரி, மாமா. அங்கே பாருங்க. மயில் போல வேஷம் போட்டு ஆடுறாங்க.
மாமா	:	அது மயிலாட்டம், கவி.
கவி	:	ரொம்ப அழகாக இருக்குல்ல.
மாமா	:	ஆமா. அதோ அங்க பாரு! அந்தப் பறை இசைக்கு எவ்ளோ ஆர்வமா ஆடுறாங்க.
கவி	:	அத கேட்கும்போது எனக்கும் ஆடத் தோணுது, மாமா.
மாமா	:	ஆமாம் கவி! எனக்கும் அப்படியேதான் இருக்கு!

குறிப்புகள் / Referências

தமிழ்	Portuguese	Transliteration
வணக்கம்	Saudações	vaṇakkam
9.1 பேசுவோம்	9.1 Vamos falar	9.1 pēcuvōm
சொற்கள்	Palavras	coṟkaḷ
எலி	Rato	eli
பூனை	Gata	pūṉai
வா	Venha	vā
போ	Vai	pō
இழு	Puxar	iḻu
தா	Dar	tā
பிடி	Aguarde	piṭi
ஏறு	Escalar	ēṟu
வாழைப்பழம்	Banana	vāḻaippaḻam
சிங்கம்	Leoa	ciṅkam
முயல்	Coelha	muyal
பானை	Panela	pāṉai
குரங்கு	Macaca	kuraṅku
ஓரெழுத்துச் சொல்	Palavras de uma letra	ōreḻuttuc col
தமிழில் ஓரெழுத்து, பொருள் உணர்த்தும் சொல்லாகவும் வரும்.	Em Tamil, uma letra pode ser uma palavra significativa	tamiḻil ōreḻuttu, poruḷ uṇarttum collākavum varum.
அவற்றுள் சில எழுத்துகளை அறிந்து கொள்வோம்.	Vamos aprender algumas dessas letras	avaṟṟuḷ cila eḻuttukaḷai aṟintu koḷvōm.
கை	Mão	kai
ஈ	Mosca doméstica	ī
பூ	Flor	pū

தீ	Incêndio	tī
மை	Tinta	mai
பை	Sacola	pai

புதிய சொற்கள்	Novas palavras	putiya coṟkaḷ
நீ	Você	nī
நா	Língua	nā
மா	Manga	mā
வை	Manter	vai

9.4 சொல்லிப் பழகுவோம் 9.4 Vamos praticar dizendo 9.4 collip paḻakuvōm

பூ மணக்கும்	A flor é perfumada	pū maṇakkum
ஈ பறக்கும்	Moscas domésticas	ī paṟakkum
கை கொடுப்போம்	Vamos apertar as mãos	kai koṭuppōm
தீ சுடும்	Fogo queima	tī cuṭum

9.2.1 அறிவோம் 9.2.1 Vamos aprender 9.2.1 aṟivōm

ஈரெழுத்துச் சொல்	Palavras de duas letras	īreḻuttuc col
ஆமை	Tartaruga	āmai
புறா	Pomba	puṟā
நிலா	Lua	nilā
வீணை	Veena (instrumento musical)	vīṇai
பசு	Vaca	pacu
கிளி	Papagaia	kiḷi
ஆடு	Cabra	āṭu
இலை	Folha	ilai
மலை	Montanha	malai
மீன்	Peixe	mīṉ

புதிய சொற்கள்	Novas palavras	putiya coṟkaḷ
காடு	Floresta	kāṭu
இடி	Trovão	iṭi
காது	Orelha	kātu
ஓடை	Fluxo	ōṭai
பொன்	Ouro	poṉ
பனி	Neve	paṉi
தேன்	Querida	tēṉ
பால்	Leite	pāl
வாள்	Espada	vāḷ
வால்	Rabo	vāl
யாழ்	Yage	yāḻ
மணி	Conta	maṇi

9.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / 9.4.1 Vamos praticar dizendo / 9.4.1 collip paḻakuvōm

குடை பிடிக்கிறான்	Ele está segurando um guarda-chuva	kuṭai piṭikkiṟāṉ
மீன் நீந்துகிறது	O peixe está nadando	mīṉ nīntukiṟatu
கதை எழுதுகிறான்	Ele está escrevendo uma história	katai eḻutukiṟāṉ
சிலை செய்கிறார்	Ele está fazendo uma estátua	cilai ceykiṟāṉ

9.5 பாடி மகிழ்வோம் / 9.5 pāṭi makiḻvōm

அதோ பாராய்!	Atō pārāy!
குதித்துக் குதித்தே ஓடும்	Kutittuk kutittē ōṭum
குதிரை அதோ, பாராய்!	kutirai atō, pārāy!
அசைந்து அசைந்து செல்லும்	Acaintu acaintu cellum
ஆனை இதோ, பாராய்!	āṉai itō, pārāy!
பறந்து பறந்து போகும்	Paṟantu paṟantu pōkum
பருந்து அதோ, பாராய்!	paruntu atō, pārāy!
நகர்ந்து நகர்ந்து செல்லும்	Nakarntu nakarntu cellum
நத்தை இதோ, பாராய்!	nattai itō, pārāy!
தத்தித் தத்திப் போகும்	Tattit tattip pōkum
தவளை அதோ, பாராய்!	tavaḷai atō, pārāy!
துள்ளித் துள்ளி நாமும்	Tuḷḷit tuḷḷi nāmum
பள்ளி செல்வோம், வாராய்!	paḷḷi celvōm, vārāy!
– அழ. வள்ளியப்பா	- Aḻa. Vaḷḷiyappā

9.1.1 பேசுவோம்	9.1.1 Vamos falar	9.1.1 pēcuvōm
ஆமை – ஆமைகள்,	Tartaruga - tartarugas	āmai - āmaikaḷ,
முயல்– முயல்கள்,	Coelho – coelhos	muyal- muyalkaḷ,
நாய்– நாய்கள்,	cachorro – cachorros	nāy- nāykaḷ,
குதிரை– குதிரைகள்	Cavalo – cavalos	kutirai- kutiraikaḷ
யானை– யானைகள்	Elefante – elefantes	yāṉai- yāṉaikaḷ

9.2.2 அறிவோம்	9.2.2 Vamos aprender	9.2.2 aṟivōm
ஒருமை – பன்மை	Singular Plural	orumai – paṉmai
மான் – மான்கள்	veado – veado	māṉ – māṉkaḷ
குடை – குடைகள்	Guarda-chuva - guarda-chuvas	kuṭai – kuṭaikaḷ
பந்து – பந்துகள்	Bola – bolas	pantu – pantukaḷ
வீடு – வீடுகள்	casa – casas	vīṭu – vīṭukaḷ

அணில் – அணில்கள்	Esquilo - esquilos	aṇil – aṇilkaḷ

புதிய சொற்கள்	Novas palavras	putiya coṟkaḷ
மீன்– மீன்கள்	Peixes-peixes	mīṉ -mīṉkaḷ
பை– பைகள்	Saco-bolsas	pai- paikaḷ
பெட்டி –பெட்டிகள்	Caixas-caixas	peṭṭi -peṭṭikaḷ

9.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம்	9.4.2 Vamos praticar dizendo	9.4.2 collip paḻakuvōm
குரங்கு – குரங்குகள்	Macaco - macacos	kuraṅku - kuraṅkukaḷ
குயில் – குயில்கள்	Quill - penas	kuyil - kuyilkaḷ
மாணவர் – மாணவர்கள்	Aluno - alunos	māṇavar - māṇavarkaḷ

9.6 Ouça e entenda

Dance, alegre-se e celebre

Kavi : Tio, está cheio de dança, alegria e celebração. O que está acontecendo lá?

Tio : Ah... isso! Festival de arte folclórica da vila está acontecendo em nossa vila

Kavi : É? Venha tio, vamos assistir.

Tio : Claro, vamos

Kavi : Olhe ali, tio. Eles estão dançando com um pedaço de pano nas mãos.
O que é aquilo?

Tio : Isso se chama 'Oyilaattam', Kavi

Kavi : Olha ali, tio, uma pessoa se disfarçou de pavão e está dançando.

Tio : Isso é 'mayilatam'.

Kavi : É muito bonito

Tio : Sim, é. Olhe ali, como eles estão dançando ansiosamente!

Kavi : Eu mesmo sinto vontade de dançar enquanto ouço as batidas de bateria de 'Parai'.

Tio : Sim, Kavi, eu também sinto o mesmo

9.6 Kēṭṭal karuttaṟital

āṭṭam pāṭṭam koṇṭāṭṭam

Kavi : Māmā, āṭṭam pāṭṭam koṇṭāṭṭamāy irukku. Eṉṉa naṭakkutu?

Māmā : Atuvā, kavi! Nam'ma ūrla nāṭṭuppuṟak kalai viḻā naṭakkutu.

Kavi : Ō appaṭiyā! Vāṅka māmā pāppōm.

Māmā : M'm…. Pōkalāmē!.

Kavi : Atō pāruṅka, māmā. Kaiyila tuṇi vaccu āṭuṟāṅkaḷē atu eṉṉa āṭṭam?

Māmā : Atutāṉ kavi oyilāṭṭam.

Kavi : Ō… aḻakā irukkulla. Cari, māmā. Aṅkē pāruṅka. Mayil pōla vēṣam pōṭṭu āṭuṟāṅka.

Māmā : Atu mayilāṭṭam, kavi.

Kavi : Rompa aḻakāka irukkulla.

Māmā : Āmā. Atō aṅka pāru! Antap paṟai icaikku evḷō ārvamā āṭuṟāṅka.

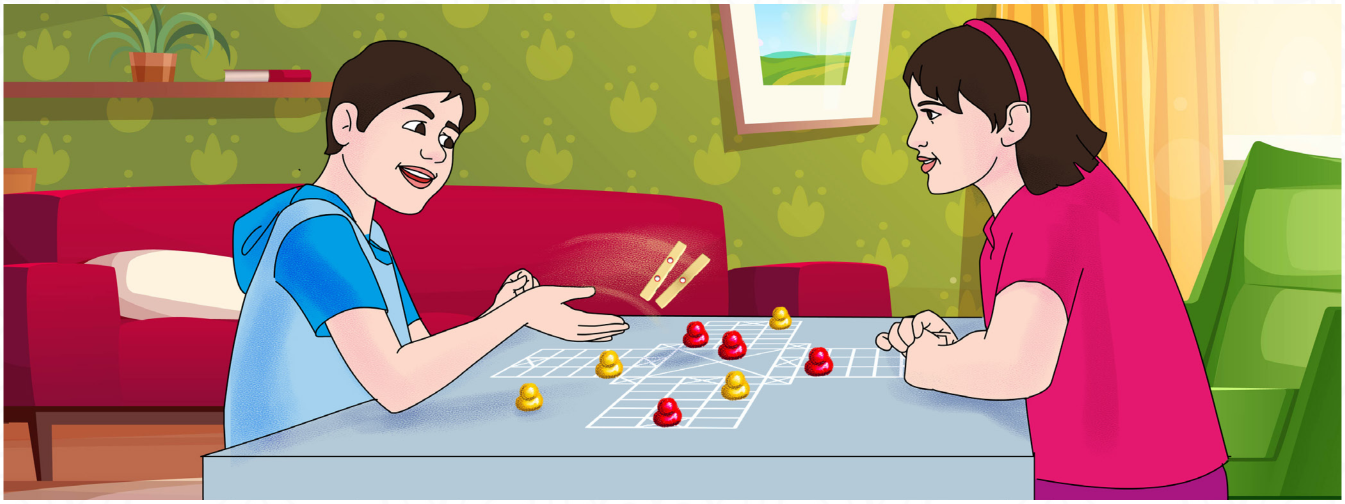
Kavi : Ata kēṭkumpōtu eṉakkum āṭat tōṇutu, māmā.

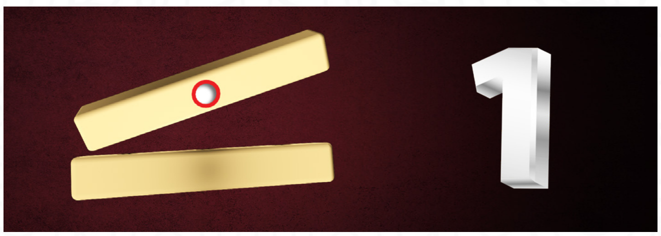
Māmā : Āmām kavi! Eṉakkum appaṭiyētāṉ irukku!

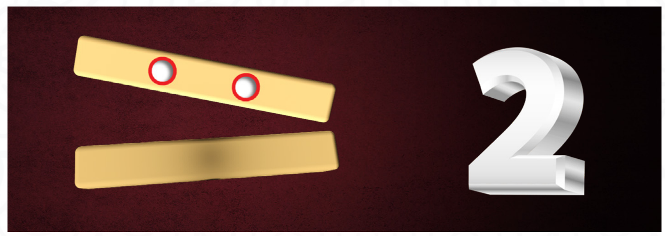
வணக்கம்

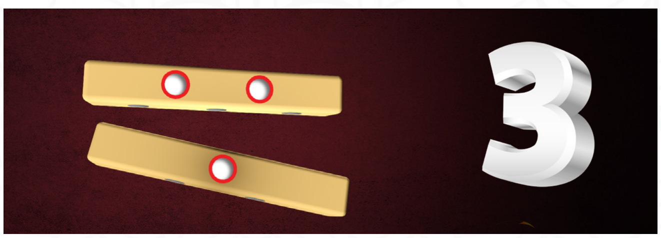
பாடம்
Lição
10

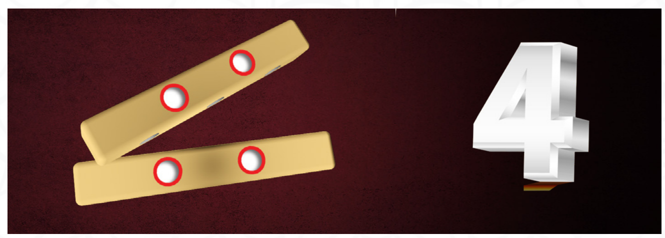
10.1 பேசுவோம் / Vamos falar

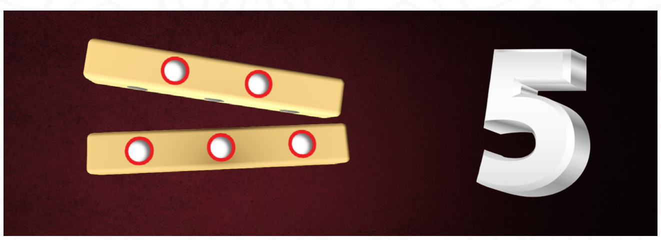


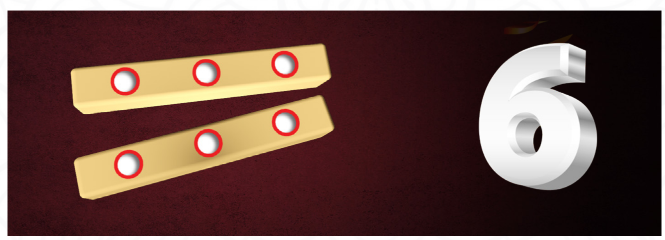


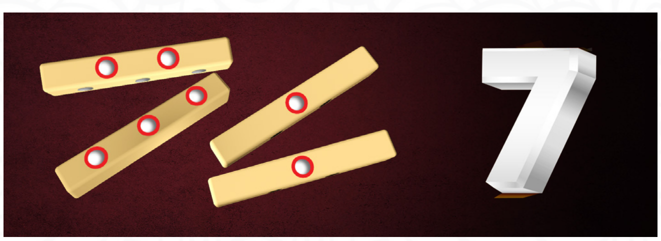


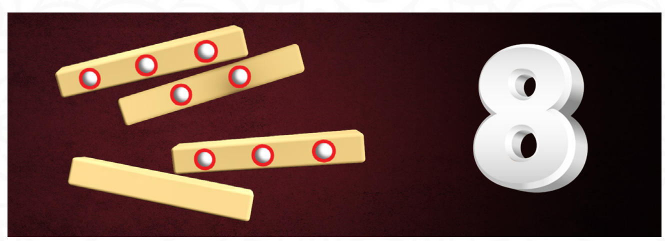


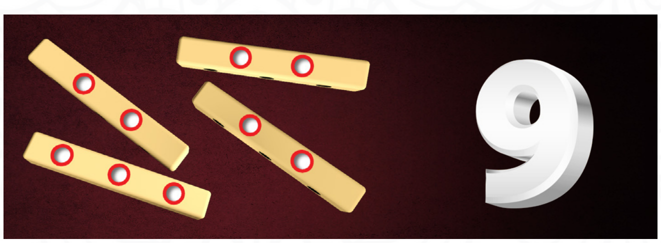


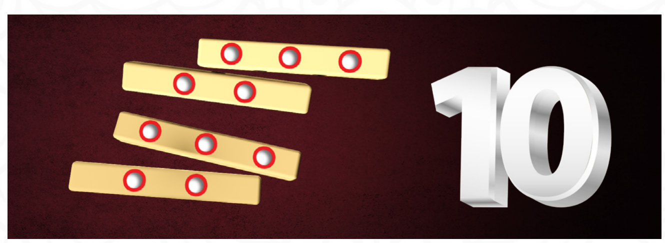












10.2 அறிவோம் / Vamos aprender

ஒன்று – 1

இரண்டு – 2

மூன்று – 3

நான்கு – 4

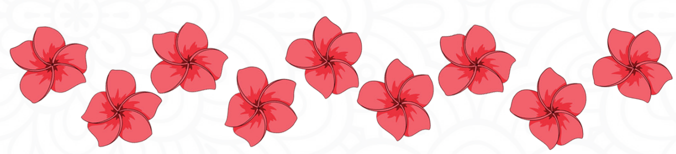
ஐந்து – 5

ஆறு – 6

ஏழு – 7

எட்டு – 8

ஒன்பது – 9



பத்து – 10

10.3 திரும்பப் படிப்போம் / Vamos ler de novo

ஒன்று	இரண்டு	மூன்று	நான்கு	ஐந்து
ஆறு	ஏழு	எட்டு	ஒன்பது	பத்து

10.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Vamos praticar dizendo

பத்து விரல்

மூன்று பழம்

ஏழு நிறம்

நான்கு குடம்

10.5 பாடி மகிழ்வோம் / Vamos desfrutar cantando

ஒன்று... இரண்டு... மூன்று...

ஒன்று யாவர்க்கும் தலை ஒன்று

இரண்டு முகத்தில் கண் இரண்டு

மூன்று முக்காலிக்குக் கால் மூன்று

நான்கு நாற்காலிக்குக் கால் நான்கு

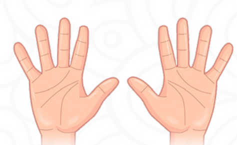
ஐந்து ஒருகை விரல் ஐந்து

ஆறு ஈக்குக் கால் ஆறு

ஏழு வாரத்தின் நாள் ஏழு

எட்டு சிலந்தியின் கால் எட்டு

ஒன்பது தானிய வகை ஒன்பது



பத்து இருகை விரல் பத்து

பயிற்சிகள் / Atividades

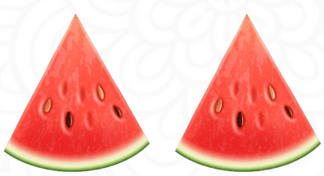
(அ) எழுத்துகளை வரிசைப்படுத்தி எழுதுவோம்

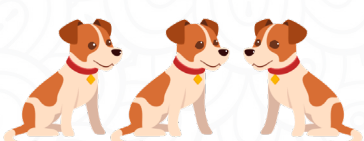
(a) Vamos escrever as letras em ordem

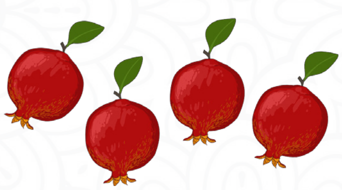
1. று ன் ஒ ____________________
2. டு இ ண் ர ____________________
3. ன் மூ று ____________________
4. நா கு ன் ____________________
5. ந் து ஐ ____________________
6. று ஆ ____________________
7. ழு ஏ ____________________
8. ட் எ டு ____________________
9. ன் து ஒ ப ____________________
10. து ப த் ____________________

(ஆ) பொருத்துவோம்

(b) Combine o seguinte

 ○ ○ ஐந்து

 ○ ○ நான்கு

 ○ ○ இரண்டு

○ ○ மூன்று

10.1.1 பேசுவோம் / Vamos falar

10.2.1 அறிவோம் / Vamos aprender

வட்டம்

சதுரம்

செவ்வகம்

முக்கோணம்

10.3.1 திரும்பப் படிப்போம் / Vamos ler de novo

வட்டம்	சதுரம்
செவ்வகம்	முக்கோணம்

10.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / Vamos praticar dizendo

வட்ட நிலா

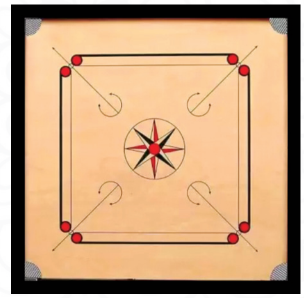
சதுரக் கடிகாரம்

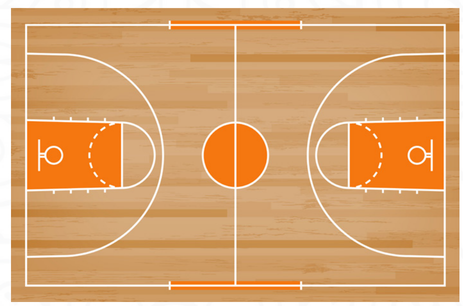
செவ்வகப் பலகை

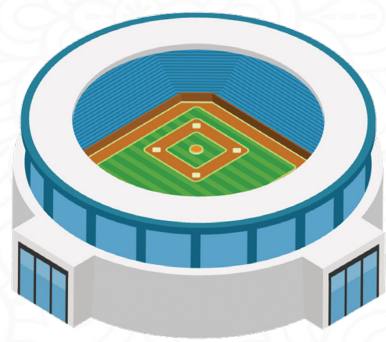
முக்கோணக் கூரை

பயிற்சிகள் / Atividades

(அ) பொருத்துவோம் / (a) Combine o seguinte







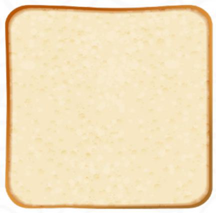
(ஆ) நிரப்புவோம் / Vamos preencher

வட் _____ ம்

டு	ட

முக் ______ ணம்

கோ	கே



ச ______ ரம்

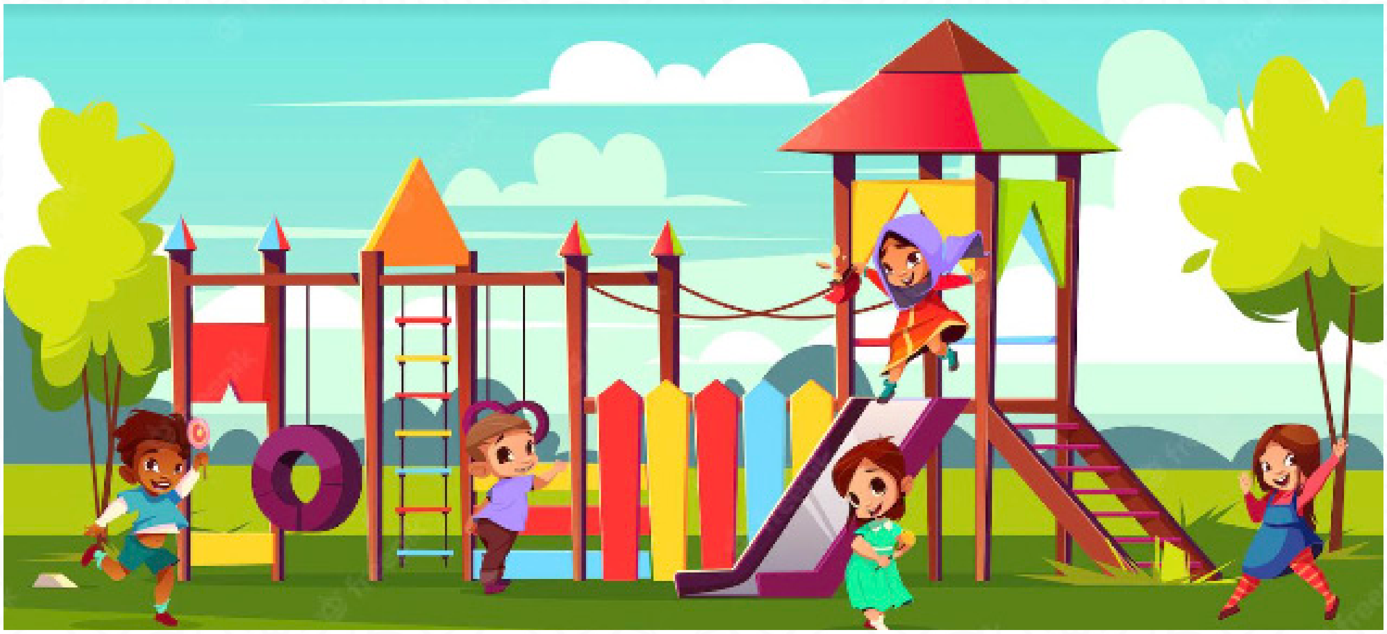
து	த

செ ______ வகம்

வி	வ்

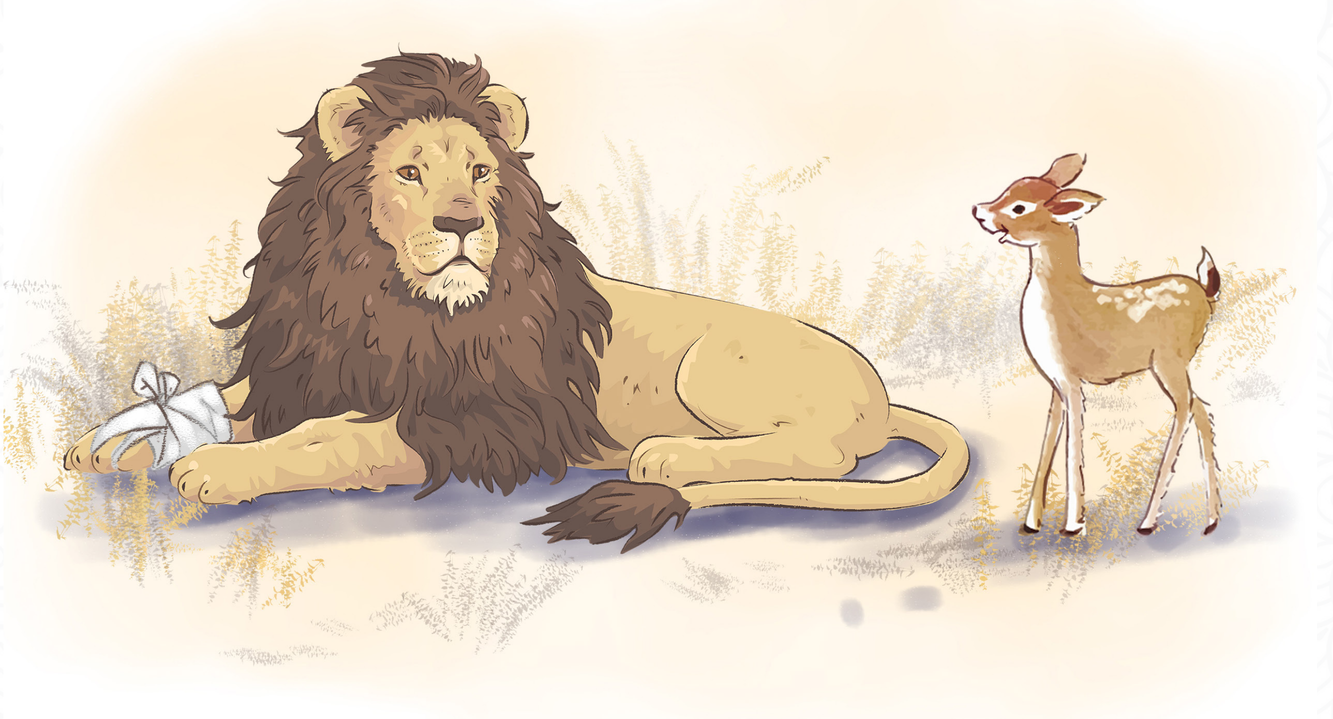
விரும்பிச் செய்வேன் / Vou fazer de boa vontade

முக்கோணத்தை ◯ இடுவேன்; வட்டத்தை ☐ போடுவேன்



10.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / Ouça e entenda

சிங்கமும் மானும் / Leão e veado



சிங்கத்துக்குக் காலில் அடிபட்டது. அதனால் நடக்க முடியவில்லை. அந்த வழியாக ஒரு மான்குட்டி வந்தது. அது சிங்கத்தைப் பார்த்து வருந்தியது. இதனைச் சிங்கம் கவனித்தது. அது மான்குட்டியை அருகே அழைத்தது. "நண்பா!, நீ வீரன். தீய எண்ணம் இல்லாதவன். இந்த வழியாகப் பல விலங்குகள் சென்றன. அவை என்னைப் பார்த்துக் கேலியாகப் பேசின. என் காயத்தைப் பார்த்துச் சிரித்தன" என்று கூறியது. சிங்கத்தின் கவலையைப் புரிந்துகொண்ட மான், "அட! விடுங்கள் இப்போது ஓய்வு எடுங்கள். கால் குணம் ஆகட்டும். பிறகு பார்த்துக் கொள்ளலாம்" என்று ஆறுதல் கூறியது.

குறிப்புகள் / Referências

தமிழ்		Portuguese		Transliteration	
வணக்கம்		Saudações		vaṇakkam	
10.2 அறிவோம்		**10.2 Vamos aprender**		**10.2 ar̲ivōm**	
ஒன்று – 1	ஆறு – 6	Uma - 1	Seis - 6	on̲r̲u – 1	ār̲u – 6
இரண்டு – 2	ஏழு – 7	Dois - 2	Sete - 7	iraṇṭu – 2	ēl̲u – 7
மூன்று – 3	எட்டு – 8	Três - 3	Oito - 8	mūn̲r̲u - 3	eṭṭu - 8
நான்கு – 4	ஒன்பது – 9	Quatro - 4	Nove - 9	nān̲ku - 4	on̲patu – 9
ஐந்து – 5	பத்து – 10	Cinco - 5	Dez - 10	aintu - 5	pattu – 10

10.4 சொல்லிப் பழகுவோம்	**10.4 Vamos praticar dizendo**	**10.4 collip pal̲akuvōm**
பத்து விரல்	Dez dedos	pattu viral
மூன்று பழம்	Três frutas	mūn̲r̲u pal̲am
ஏழு நிறம்	Sete cores	ēl̲u nir̲am
நான்கு குடம்	Quatro potes	nān̲ku kuṭam

10.5 பாடி மகிழ்வோம்	**10.5 pāṭi makil̲vōm**
ஒன்று... இரண்டு... மூன்று...	**On̲r̲u… iraṇṭu… mūn̲r̲u…**
ஒன்று யாவர்க்கும் தலை ஒன்று	on̲r̲u yāvarkkum talai on̲r̲u
இரண்டு முகத்தில் கண் இரண்டு	iraṇṭu mukattil kaṇ iraṇṭu
மூன்று முக்காலிக்குக் கால் மூன்று	mūn̲r̲u mukkālikkuk kāl mūn̲r̲u
நான்கு நாற்காலிக்குக் கால் நான்கு	nān̲ku nār̲kālikkuk kāl nān̲ku
ஐந்து ஒருகை விரல் ஐந்து	aintu orukai viral aintu
ஆறு ஈக்குக் கால் ஆறு	ār̲u īkkuk kāl ār̲u
ஏழு வாரத்தின் நாள் ஏழு	ēl̲u vārattin̲ nāḷ ēl̲u
எட்டு சிலந்தியின் கால் எட்டு	eṭṭu cilantiyin̲ kāl eṭṭu
ஒன்பது தானிய வகை ஒன்பது	on̲patu tān̲iya vakai on̲patu
பத்து இருகை விரல் பத்து	pattu irukai viral pattu

10.1.1 பேசுவோம்	**10.1.1 Vamos falar**	**10.1.1 pēcuvōm**
வட்டம்	Círculo	vaṭṭam
சதுரம்	Quadrada	caturam
செவ்வகம்	Retângulo	cevvakam
முக்கோணம்	Triângulo	mukkōṇam
10.2.1 அறிவோம்	**10.2.1 Vamos aprender**	**10.2.1 aṟivōm**
வட்டம்	Círculo	vaṭṭam
சதுரம்	Quadrada	caturam
செவ்வகம்	Retângulo	cevvakam
முக்கோணம்	Triângulo	mukkōṇam
10.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம்	**10.4.1 Vamos praticar dizendo**	**10.4.1 collip paḻakuvōm**
வட்ட நிலா.	Lua redonda	vaṭṭa nilā.
சதுரக் கடிகாரம்.	Relógio quadrado	caturak kaṭikāram.
செவ்வகப் பலகை.	Tabuleiro retangular	cevvakap palakai
முக்கோணக் கூரை	Telhado triangular	mukkōṇak kūrai

10.6 Ouça e entenda

Leão e veado

O leão magoou-se nas pernas. Não conseguia andar. O veado que passou por ali viu o leão e ficou triste. O leão reparou nisto. Pediu ao veado que se aproximasse. "Amigo, és um guerreiro, sem mentiras nem hipocrisia. Muitos animais passaram por este caminho. Gozaram comigo e riram-se da minha ferida", disse o leão ao veado. O veado compreendeu a agonia mental do leão. O veado consolou o leão e disse "Não te preocupes. Descansa bem. Deixa as pernas sarar. Podemos tratar de tudo isso mais tarde"

10.6 Kēṭṭal karuttaṟital

ciṅkamum māṉum

Ciṅkattukkuk kālil aṭipaṭṭatu. Ataṉāl naṭakka muṭiyavillai. Anta vaḻiyāka oru māṉkuṭṭi vantatu. Atu ciṅkattaip pārttu varuntiyatu. Itaṉaic ciṅkam kavaṉittatu. Atu māṉkuṭṭiyai arukē aḻaittatu. “Naṇpā!, Nī vīraṉ. Tīya eṇṇam illātavaṉ. Inta vaḻiyākap pala vilaṅkukaḷ ceṉṟaṉa. Avai eṉṉaip pārttuk kēliyākap pēciṉa. Eṉ kāyattaip pārttuc cirittaṉa“eṉṟu kūṟiyatu. Ciṅkattiṉ kavalaiyaip purintukoṇṭa māṉ, “aṭa! Viṭuṅkaḷ ippōtu ōyvu eṭuṅkaḷ. Kāl kuṇam ākaṭṭum. Piṟaku pārttuk koḷḷalām“eṉṟu āṟutal kūṟiyatu.

வணக்கம்

பாடம்
Lição
11

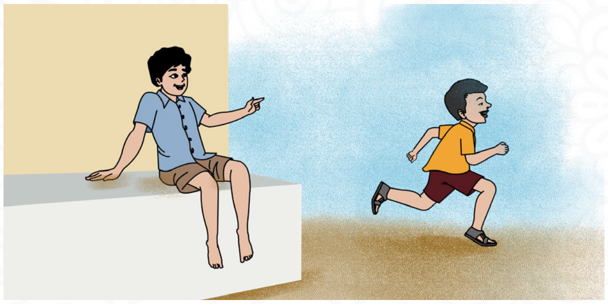
11.1 பேசுவோம்
Vamos falar

11.2 அறிவோம் / Vamos aprender

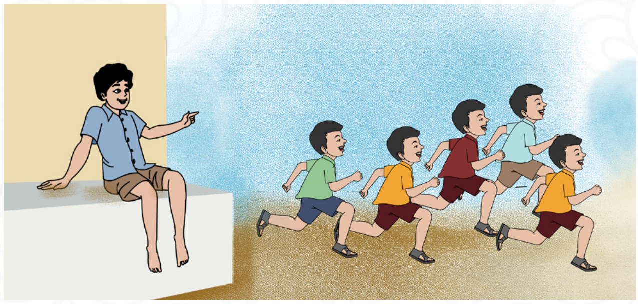
மூவிடப் பெயர் / Pronome Pessoal (I, II e III Pessoa)

நான் படிக்கிறேன்

நாம் படிக்கிறோம்



நீ ஓடுகிறாய்

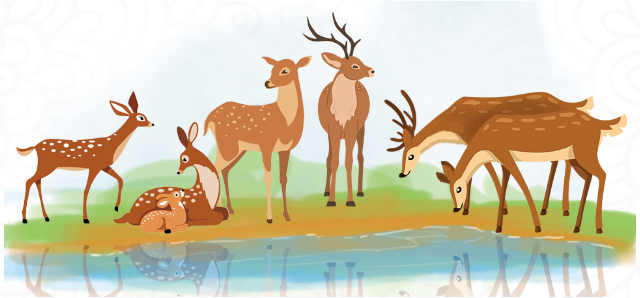


நீங்கள் ஓடுகிறீர்கள்

அவள் ஆடுகிறாள்

அவர்கள் ஆடுகிறார்கள்

காகம் பறந்து வந்தது.
அது மரக்கிளையில் அமர்ந்தது.



மான்கள் குளத்தின் அருகே வந்தன. அவை நீர் குடித்தன.

மூவிடப் பெயர்
Pronome pessoal

தன்மை	முன்னிலை	படர்க்கை
தன்னைக் குறிப்பது	தனக்கு முன்னே இருப்பவரைக் குறிப்பது	தன்னையும், முன்னால் இருப்பவரையும் குறிக்காமல் மூன்றாவதாக இருப்பவரைக் குறிப்பது
நான், நாங்கள், நாம்	நீ, நீங்கள்	அவன், அவள், அவர், அது, அவை

11.3 திரும்பப் படிப்போம் / Vamos ler de novo

நான்	நாம்
நீ	நீங்கள்
அவள்/ அவன்	அவர்கள்
அது	அவை

11.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Vamos praticar dizendo

நான் பாடுகிறேன்

நீங்கள் விளையாடுகிறீர்கள்

அவன் எழுதுகிறான்

அது மரம்

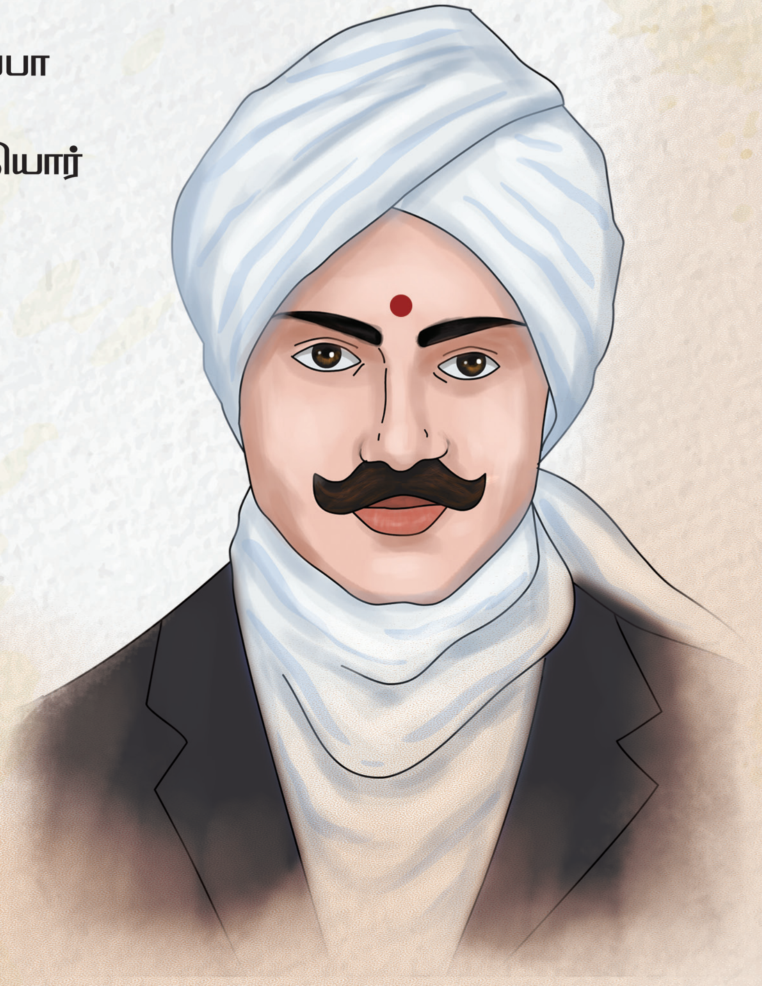
11.5 பாடி மகிழ்வோம் / Vamos desfrutar cantando

ஓடி விளையாடு பாப்பா

ஓடி விளையாடு பாப்பா – நீ
ஓய்ந்திருக்க லாகாது பாப்பா
கூடி விளையாடு பாப்பா – ஒரு
குழந்தையை வையாதே பாப்பா

காலை எழுந்தவுடன் படிப்பு – பின்பு
கனிவு கொடுக்கும் நல்ல பாட்டு
மாலை முழுதும் விளையாட்டு – என்று
வழக்கப் படுத்திக்கொள்ளு பாப்பா

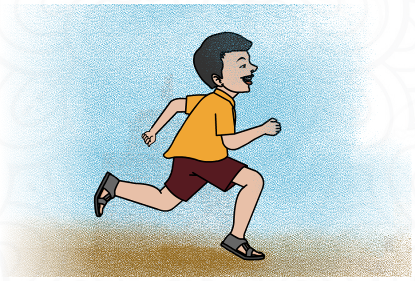
–பாரதியார்



பயிற்சிகள் / Atividades

(அ) பொருத்தமான சொற்களைத் தேர்ந்தெடுத்து எழுதுவோம்
(a) Vamos escolher as palavras apropriadas e escrever

[நான், அவன், அவர்கள், நாம், நீ] / [Eu, Ele, Eles, Nós, Você]

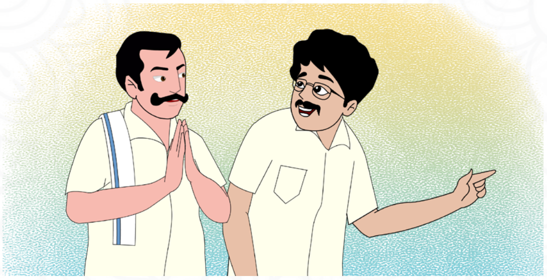


_______________ **ஓடினான்**

_______________ **ஆடுகிறார்கள்**

_______________ **படிக்கிறேன்**

_______________ **எழுதுகிறாய்**



_______________ **பேசுவோம்**

(ஆ) சரியான சொல்லைத் தேர்ந்தெடுப்போம்
(b) Vamos nos apropriar da palavra certa

1. ________________ படிக்கிறேன். [நான் / நாம்]

2. ________________ வரைகிறாய். [நீ / நீங்கள்]

3. கண்ணன் மரம் ஏறினான். ________________ பழம் பறித்தான்.

[அவன் /அவள்]

4. வள்ளி ஓடினாள். ________________ வெற்றி பெற்றாள்.

[அவன் /அவள்]

5. தலைவர்கள் வந்தார்கள். ________________ பேசினார்கள்.

[அவர்கள் / அவர்]

6. யானை வந்தது. ________________ நீர் குடித்தது. [அது /அவை]

(இ) பொருத்துவோம் / (c) Combine o seguinte

○ ○ நீ நன்றாக ஆடுகிறாய்.

○ ○ அவன் எழுதினான்

○ ○ அவை சிங்கங்கள்

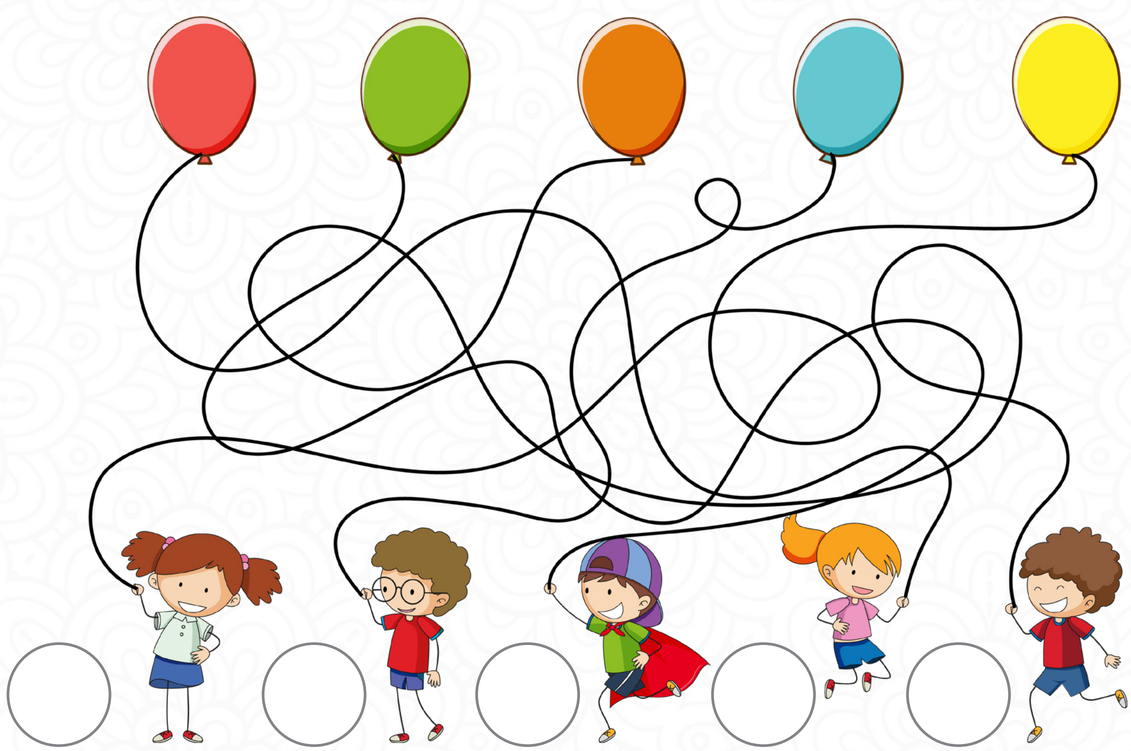
○ ○ அவர்கள் பேசினார்கள்

(ஈ) பொருத்தமான சொல்லை நிரப்புவோம்
(d) Vamos preencher a palavra apropriada

என் பெயர் நீலா. ____________ (நான்/ நீ) மாலாவுடன் கடைக்குச் சென்றேன். அங்கு நிறைய பொம்மைகள் இருந்தன. ____________ (அவர்கள்/அவை) அழகாக இருந்தன. ____________ (நீங்கள்/ நாங்கள்) பொம்மைகளை வாங்க விரும்பினோம். மாலா, மயில் பொம்மையை வாங்கினாள். ____________ (அது/ அவை) அவளுக்கு மிகவும் பிடித்திருந்தது. "____________ (நீ/ அவள்) எதுவும் வாங்கவில்லையா?" என்று மாலா என்னிடம் கேட்டாள். ____________ (உனக்கு/ எனக்கு) யானைப் பொம்மை வேண்டும் என்று கூறினேன். "____________ (நாங்கள்/ நீங்கள்) வேறு ஏதாவது பார்க்கிறீர்களா?" என்று கடைக்காரர் கேட்டார்.

விரும்பிச் செய்வேன் / Vou fazer de boa vontade

யார் கையில் எந்த நிறம்? கண்டுபிடிப்பேன்; வண்ணமிடுவேன்



11.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / Ouça e entenda

வணிக வளாகம் / Complexo de compras

அண்ணன்	:	உங்களுக்கு என்ன வேணும்?
தம்பி	:	எனக்குக் கைக்கடிகாரம் வேணும்.
தங்கை	:	அண்ணா! எனக்குப் பட்டுப்பாவாடை வேணும்.
அண்ணன்	:	சரி, வாங்கலாம்.
தங்கை	:	அங்க என்ன விளையாடுறாங்க?
அண்ணன்	:	அது பௌலிங் அலே (Pista de Boliche)
தங்கை	:	அண்ணா, நாம போய் விளையாடலாமா?
அண்ணன்	:	விளையாடலாமே.
தம்பி	:	அண்ணா, எனக்கு இந்த விளையாட்டு விளையாடத் தெரியாதே!
அண்ணன்	:	அப்படியா, சரி. நாம படம் பார்க்கலாமா?
தம்பி	:	ஆமாம் அண்ணா, நானும் அதைத்தான் நினைச்சேன்.
அண்ணன்	:	ஓ! மகிழ்ச்சி படமே பார்க்கலாம் வாங்க.

குறிப்புகள் / Referências

தமிழ்	Portuguese	Transliteration
வணக்கம்	Saudações	vaṇakkam
தன்மை	Primeira pessoa	taṉmai
முன்னிலை	Segunda pessoa	muṉṉilai
படர்க்கை	Terceira pessoa	paṭarkkai
11.2 அறிவோம்	11.2 Vamos aprender	11.2 aṟivōm
மூவிடப் பெயர்	Pronome Pessoal	mūviṭap peyar
(Pessoas I, II e III)		(persons i, ii& iii)
நான் படிக்கிறேன்	estou estudando	nāṉ paṭikkiṟēṉ
நாம் படிக்கிறோம்	estamos estudando	nām paṭikkiṟōm
நீ ஓடுகிறாய்	Você está correndo	nī ōṭukiṟāy
நீங்கள் ஓடுகிறீர்கள்	Você está correndo	nīṅkaḷ ōṭukiṟīrkaḷ
அவள் ஆடுகிறாள்	Ela está dançando	avaḷ āṭukiṟāḷ
அவர்கள் ஆடுகிறார்கள்	Eles estão dançando	avarkaḷ āṭukiṟārkaḷ
காகம் பறந்து வந்தது. அது	Corvo veio voando	kākam paṟantu vantatu.
மரக்கிளையில் அமர்ந்தது.	Sentou-se em um galho de árvore	atu marakkiḷaiyil amarntatu.
மான்கள் குளத்தின் அருகே	O cervo veio perto da lagoa	māṉkaḷ kuḷattiṉ arukē
வந்தன. அவை நீர் குடித்தன.	Eles beberam água	vantaṉa. avai nīr kuṭittaṉa.
மூவிடப் பெயர்	Pron pessoal	mūviṭap peyar
தன்மை	Primeira pessoa	taṉmai
தன்னைக் குறிப்பது	Refere-se ao locutor	taṉṉaik kuṟippatu
நான், நாங்கள், நாம்	eu, nós, nós	nāṉ, nāṅkaḷ, nām

முன்னிலை	Segunda pessoa	munṉilai
தனக்கு முன்னே இருப்பவரைக் குறிப்பது	Refere-se à pessoa ou pessoas a quem se dirige	taṉakku muṉṉē iruppavaraik kuṟippatu
நீ, நீங்கள்	Você, todos vocês	nī, nīṅkaḷ
படர்க்கை	Terceira pessoa	paṭarkkai
தன்னையும், முன்னால் இருப்பவரையும் குறிக்காமல் மூன்றாவதாக இருப்பவரைக் குறிப்பது	Refere-se a terceira pessoa que o orador ou a pessoa a quem se dirige	taṉṉaiyum, muṉṉāl iruppavaraiyum kuṟikkāmal mūṉṟāvatāka iruppavaraik kuṟippatu
அவன், அவள், அவர், அது, அவை	Ele, ela, (ele ou ela), isso, eles	avaṉ, avaḷ, avar, atu, avai

11.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / 11.4 Vamos praticar dizendo / 11.4 collip paḻakuvōm

நான் பாடுகிறேன்	Eu estou cantando.	nāṉ pāṭukiṟēṉ
நீங்கள் விளையாடுகிறீர்கள்	Você está jogando	nīṅkaḷ viḷaiyāṭukiṟīrkaḷ
அவன் எழுதுகிறான்	Ele está escrevendo.	avaṉ eḻutukiṟāṉ
அது மரம்	É uma árvore	atu maram

11.5 பாடி மகிழ்வோம் / 11.5 pāṭi makiḻvōm

ஓடி விளையாடு பாப்பா	**Ōṭi viḷaiyāṭu pāppā**
ஓடி விளையாடு பாப்பா – நீ	ōṭi viḷaiyāṭu pāppā - nī
ஓய்ந்திருக்க லாகாது பாப்பா	ōyntirukka lākātu pāppā
கூடி விளையாடு பாப்பா – ஒரு	kūṭi viḷaiyāṭu pāppā - oru
குழந்தையை வையாதே பாப்பா	kuḻantaiyai vaiyātē pāppā
காலை எழுந்தவுடன் படிப்பு – பின்பு	kālai eḻuntavuṭaṉ paṭippu - piṉpu
கனிவு கொடுக்கும் நல்ல பாட்டு	kaṉivu koṭukkum nalla pāṭṭu
மாலை முழுதும் விளையாட்டு – என்று	mālai muḻutum viḷaiyāṭṭu - eṉṟu
வழக்கப் படுத்திக்கொள்ளு பாப்பா	vaḻakkap paṭuttikkoḷḷu pāppā
–பாரதியார்	-pāratiyār

11.6 Ouça e entenda.

Complexo de compras

Irmão mais velho : O que deseja?

Irmão mais novo : Quero um relógio de pulso.

Irmã mais nova : Irmão! Quero uma saia de seda.

Irmão mais velho : Está bem, vamos comprar.

Irmã mais nova : O que estão a jogar ali?

Irmão mais velho : É uma pista de bowling.

Irmã mais nova : Irmão, podemos jogar?

Irmão mais velho : Muito bem, venham, vamos jogar.

Irmão mais novo : Irmão! Não sei jogar este jogo.

Irmão mais velho : Está? Não faz mal, podemos ver um filme.

Irmão mais novo : Sim, irmão. Também pensei o mesmo.

Irmão mais velho : Ótimo! Vamos então ver um filme.

11.6 Kēṭṭal karuttaṟital.

Vaṇika vaḷākam

Aṇṇaṉ : Uṅkaḷukku eṉṉa vēṇum?

Tampi : Eṉakkuk kaikkaṭikāram vēṇum.

Taṅkai : Aṇṇā! Eṉakkup paṭṭuppāvāṭai vēṇum.

Aṇṇaṉ : Cari, vāṅkalām.

Taṅkai : Aṅka eṉṉa viḷaiyāṭuṟāṅka?

Aṇṇaṉ : Atu pauliṅ alē (Bowling Alley)

taṅkai : Aṇṇā, nāma pōy viḷaiyāṭalāmā?

Aṇṇaṉ : Viḷaiyāṭalāmē.

Tampi : Aṇṇā, eṉakku inta viḷaiyāṭṭu viḷaiyāṭat teriyātē!

Aṇṇaṉ : Appaṭiyā, cari. Nāma paṭam pārkkalāmā?

Tampi : Āmām aṇṇā, nāṉum ataittāṉ niṉaiccēṉ.

Aṇṇaṉ : Ō! Makiḻcci paṭamē pārkkalām vāṅka.

வணக்கம்

பாடம்
Lição
12

12.1 பேசுவோம் / Vamos falar

சொற்கள் / Palavras

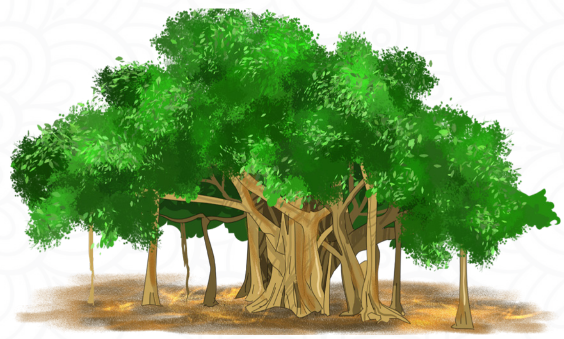
ஆறு	பாலம்	கரை	வாழைப்பழம்	
கறை	பள்ளம்	நாணயம்	வானம்	நீலம்

12.2 அறிவோம் / Vamos aprender

பாலம்

பள்ளம்

வாழைப்பழம்



ஆலமரம்

இறகு

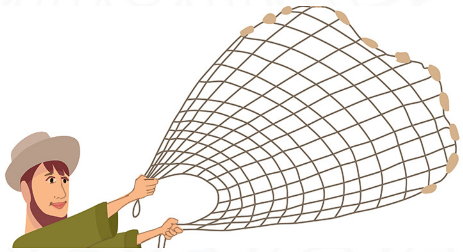
நத்தை

வானம்

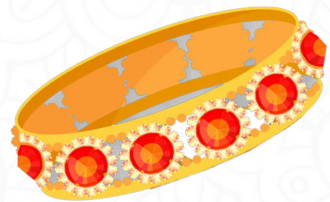
நாணயம்

கரை

கறை

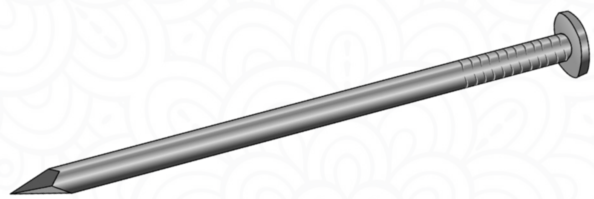


வலை



வளையல்

ஆனி மாதம்

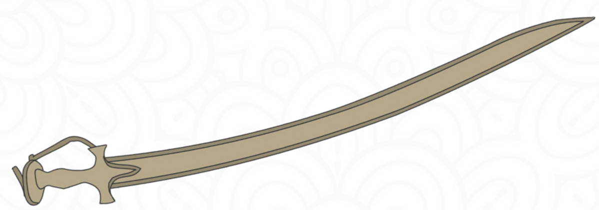


ஆணி

மலை

மழை

வால்



வாள்

12.3 திரும்பப் படிப்போம் / Vamos ler de novo

பாலம்	பள்ளம்	வாழைப்பழம்	நத்தை
வானம்	நாணயம்	கரை	கறை
வலை	வளை	ஆனி	ஆணி
மலை	மழை	வால்	வாள்

புதிய சொற்கள்
Novas palavras

புலி	புளி	கோலி	கோழி
அரம்	அறம்	ஊன்	ஊண்
தொழிலாளர்			

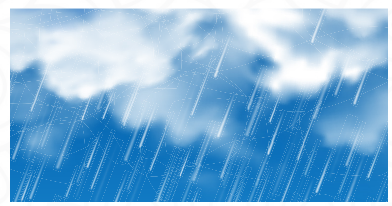
12.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Vamos praticar dizendo

ஒன்றில் பாதி அரை

½

வீட்டின் ஒரு பகுதி அறை

மேகம் பொழிவது மழை



உயர்ந்து நிற்பது மலை

தமிழ் மாதங்களில் ஒன்று ஆனி

சுவரில் அடிப்பது ஆணி

12.5 பாடி மகிழ்வோம் / Vamos desfrutar cantando

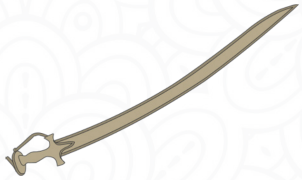
குரங்கும் விழுதும்

கிளையினில் பாம்பு தொங்க
விழுதென்று குரங்கு தொட்டு
விளக்கினைத் தொட்ட பிள்ளை
வெடுக்கெனக் குதித்ததைப் போல்
கிளைதோறும் குதித்துத் தாவி
கீழுள்ள விழுதை யெல்லாம்,
ஒளிப்பாம்பாய் எண்ணி எண்ணி
உச்சிபோய்த் தன்வால் பார்க்கும்

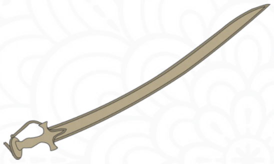
– பாரதிதாசன்

பயிற்சிகள் / Atividades

(அ) பொருத்துவோம் / (a) Combine o seguinte

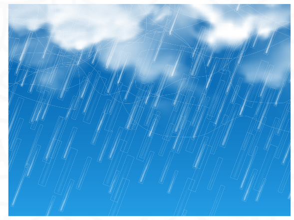
ல்	நண்டு	
ள்	மன்னன்	
ழ்	கால்	
ர்	வாள்	
ற்	யாழ்	
ந்	இளநீர்	
ன்	புற்று	
ண்	பந்து	

(ஆ) எழுதுவோம் / (b) Vamos escrever



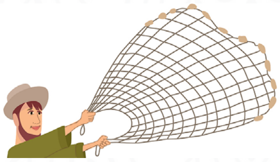
____

வாள் /வால்



____

மலை / மழை



____

வலை / வளை

____

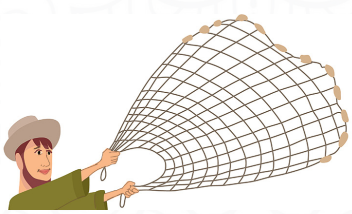
புலி /புளி

(இ) விடுகதைகள் / (C) Enigmas

(வெல்லம், மழை, வாழை, தண்ணீர்)

1. கிளை இல்லை; குலை உண்டு; நான் யார்?
2. வானில் இருந்து வருவேன்;
   வனத்திற்கு வளம் தருவேன் நான் யார்?
3. கட்டியாய் இருப்பேன்; கடித்தால் இனிப்பேன் நான் யார்?
4. ஆறாய் ஓடி வருவேன்;
   அணையில் கடந்து செல்வேன்; நான் யார்?

(ஈ) நிரப்புவோம் / (d) Vamos preencher

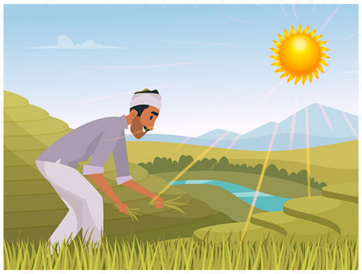


மீனவன் _____________ வீசினான்.

(வலை/ வளை)

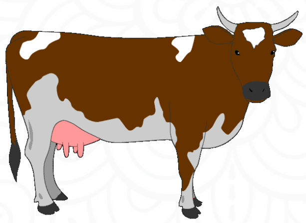
புலி_____________ தேடும்.

(இரை / இறை)



மாதவன் ____________ செய்கிறான்.

(பனி/ பணி)



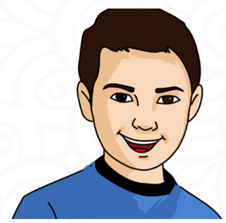
பசு ____________ தரும்.

(பால் / பாழ்)

(உ) பொருத்தமானதை எழுதுவோம் / (e) Vamos escrever a palavra apropriada

1. ஆடு ________________ தின்னும்.

தழை



தலை

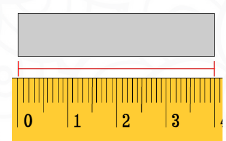
2. ஆற்றின் ஓரம் ________________

கறை

கரை

3. கடலின் நிறம் ________________

நீலம்



நீளம்

4. பொங்கலில் இடுவது ____________

வெள்ளம்

வெல்லம்

12.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / Ouça e entenda

பகிர்ந்து உண்போம் / Vamos compartilhar e comer

அம்மா சமைத்துக் கொண்டு இருந்தார். அங்கு வந்த சுமதி, "அம்மா, என்ன சமைக்கிறீங்க?" என்று கேட்டாள். "வா, சுமதி, கொழுக்கட்டை செய்கிறேன். உனக்குத்தான் ரொம்பப் பிடிக்குமே" என்றார். உடனே சுமதி, "அம்மா, என் தோழி இளமதிக்கும் கொழுக்கட்டை மிகவும் பிடிக்கும். அவளையும் கூட்டிட்டு வரட்டுமா?" என்று கேட்டாள். அம்மாவும் சரி என்றார். சமையலுக்கு உதவிக்கொண்டிருந்த அப்பா, "சுமதி, மாம்பழமும் இருக்கு", என்றார். "சரிப்பா, இளமதியையும் கூட்டிட்டு வந்துடுறேன். நாங்க சேர்ந்தே சாப்பிடுறோம்" என்று கூறினாள். தன் தோழியை அழைக்க ஓடினாள்.

குறிப்புகள் / Referências

தமிழ்	Portuguese	Transliteration
வணக்கம்	Saudações	vaṇakkam
12.1 பேசுவோம்	**12.1 Vamos falar**	**12.1 pēcuvōm**
சொற்கள்	**Palavras**	**coṟkaḷ**
ஆறு	Rio	āṟu
பாலம்	Ponte	pālam
கரை	Margem do rio	karai
வாழைப்பழம்	Banana	vāḻaippaḻam
கறை	Mancha	kaṟai
பள்ளம்	Opor	paḷḷam
நாணயம்	Moeda	nāṇayam
வானம்	Céu	vāṉam
நீலம்	Azul	nīlam
12.2 அறிவோம்	**12.2 Vamos aprender**	**12.2.aṟivōm**
பாலம்	Ponte	pālam
பள்ளம்	Opor	paḷḷam
வாழைப்பழம்	Banana	vāḻaippaḻam
ஆலமரம்	figueira	ālamaram
இறகு	Pena	iṟaku
நத்தை	Lesma	nattai
வானம்	Céu	vāṉam
நாணயம்	Moeda	nāṇayam
கரை	Margem do rio	karai
கறை	Mancha	kaṟai
வலை	Internet	valai
வளையல்	Pulseira	vaḷai

ஆனி மாதம்	Aani (3º mês no calendário tamil)	āṉi mātam
ஆணி	Unha	āṇi
மலை	Montanha	malai
மழை	Chuva	maḻai
வால்	Rabo	vāl
வாள்	Espada	vāḷ

புதிய சொற்கள்	Novas palavras	putiya coṟkaḷ
புலி	Tigre	puli
புளி	Tamarindo	puḷi
கோலி	Mármore	kōli
கோழி	Galinha	kōḻi
அரம்	Viu	aram
அறம்	Virtude	aṟam
ஊன்	Eu no	ūṉ
ஊண்	Comida	ūṇ
தொழிலாளர்	Trabalhador	toḻilāḷar

12.4 சொல்லிப் பழகுவோம் | 12.4 Vamos praticar dizendo | 12.4 collip paḻakuvōm

ஒன்றில் பாதி அரை	Um dividido em duas partes iguais é metade	oṉṟil pāti arai
வீட்டின் பகுதி அறை	Parte de uma casa é quarto	vīṭṭiṉ pakuti aṟai
மேகம் பொழிவது மழை	Nuvem está chovendo	mēkam poḻivatu maḻai
உயர்ந்து நிற்பது மலை	De pé alto é a montanha	uyarntu niṟpatu malai
தமிழ் மாதங்களில் ஒன்று ஆனி	Um dos meses tamil é aani	tamiḻ mātaṅkaḷil oṉṟu āṉi
சுவரில் அடிப்பது ஆணி	Que bate na parede é prego	cuvaril aṭippatu āṇi

12.5 பாடி மகிழ்வோம்

குரங்கும் விழுதும்

கிளையினில் பாம்பு தொங்க
விழுதென்று குரங்கு தொட்டு
விளக்கினைத் தொட்ட பிள்ளை
வெடுக்கெனக் குதித்ததைப் போல்
கிளைதோறும் குதித்துத் தாவி
கீழுள்ள விழுதை யெல்லாம்,
ஒளிப்பாம்பாய் எண்ணி எண்ணி
உச்சிபோய்த் தன்வால் பார்க்கும்
– பாரதிதாசன்

12.5 pāṭi makiḻvōm

Kuraṅkum viḻutum

kiḷaiyiṉil pāmpu toṅka
viḻuteṉṟu kuraṅku toṭṭu
viḷakkiṉait toṭṭa piḷḷai
veṭukkeṉak kutittataip pōl
kiḷaitōṟum kutittut tāvi
kīḻuḷḷa viḻutai yellām,
oḷippāmpāy eṇṇi eṇṇi
uccipōyt taṉvāl pārkkum
- pāratitācaṉ

12.6. Ouça e entenda

Vamos compartilhar e comer

Mother was cooking. Chegou Sumathi e perguntou «Amma, o que estás a cozinhar?». «Vem, Sumathi, estou a fazer kozhukattai (snack de farinha de arroz). Gostas muito, não gostas?» disse a mãe. Sumathi disse imediatamente «mãe, o meu amigo Ilamathi também gosta de kozhukattai. Posso trazê-la também»? Amma disse-lhe que sim. Nessa altura, o pai, que estava a ajudar na cozinha, disse «Sumathi, também há mangas». Sumathy disse: «Está bem, pai. Vou chamar Ilamathi. Comeremos juntos» e correu para chamar a sua amiga.

12.6. Kēṭṭal karuttaṟital

Pakirntu uṇpōm

Am'mā camaittuk koṇṭu iruntār. Aṅku vanta cumati, “am'mā, eṉṉa camaikkiṟīṅka?“Eṉṟu kēṭṭāḷ. “Vā, cumati, koḻukkaṭṭai ceykiṟēṉ. Uṉakkuttāṉ rompap piṭikkumē“eṉṟār. Uṭaṉē cumati, “am'mā, eṉ tōḻi iḷamatikkum koḻukkaṭṭai mikavum piṭikkum. Avaḷaiyum kūṭṭiṭṭu varaṭṭumā?“Eṉṟu kēṭṭāḷ. Am'māvum cari eṉṟār. Camaiyalukku utavikkoṇṭirunta appā, “cumati, māmpaḻamum irukku”, eṉṟār. “Carippā, iḷamatiyaiyum kūṭṭiṭṭu vantuṭuṟēṉ. Nāṅka cērntē cāppiṭuṟōm” eṉṟu kūṟiṉāḷ. Taṉ tōḻiyai aḻaikka ōṭiṉāḷ.

வணக்கம்

பாடம்
Lição
13

13.1 பேசுவோம் / Vamos falar

சொற்கள் / Palavras

பள்ளி	வகுப்பறை	விளையாட்டு மைதானம்
நடக்கிறார்	மெதுவாக	பெரிய
நிற்கிறார்	ஓரமாக	அழகிய

13.2 அறிவோம் / Vamos aprender

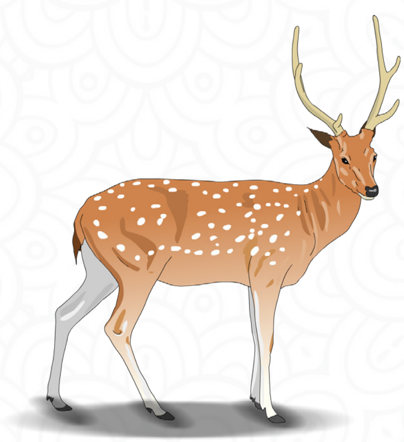
பெயரைக் குறிப்பது பெயர்ச்சொல் (Substantivo)

புத்தகம்

பள்ளி

நாற்காலி

கறுப்பு



மான்

நாய்

13.3 திரும்பப் படிப்போம் / Vamos ler de novo

புத்தகம் கறுப்பு	பள்ளி மான்	நாற்காலி நாய்

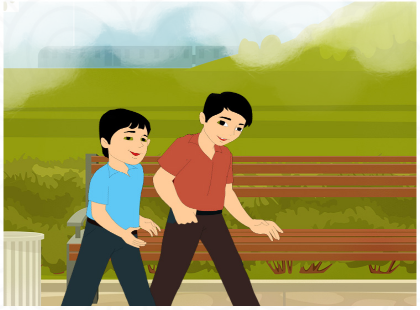
புதிய சொற்கள்
Novas palavras

சித்திரை	குளிர்காலம்	ஆப்பிரிக்கா
மூக்கு	வாஷிங்டன்	தமிழ்நாடு

13.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Vamos praticar dizendo

தை மாதம் பொங்கல் விழா

நாற்காலிக்கு நான்கு கால்



அமுதனும் இனியனும் நண்பர்கள்

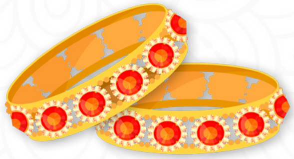
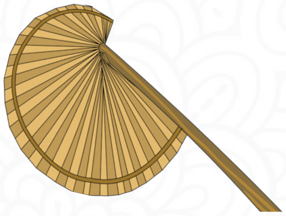
மயிலுக்குத் தோகை அழகு

நாய் வீட்டு விலங்கு

காகம் கறுப்பு நிறம்

பயிற்சி / Atividade

பொருத்துவோம் / Combine o seguinte

பெயர்கள்	படங்கள்
பூனை	
கடிகாரம்	
விசிறி	
வளையல்கள்	
கதவு	
பழங்கள்	
பொம்மைகள்	

13.2.1 அறிவோம் / Vamos aprender

செயலைக் குறிப்பது வினைச்சொல் (Verbo)

பாடு

நட

படி

ஆடு

ஓடு

நீந்து

13.3.1 திரும்பப் படிப்போம் / Vamos ler de novo

பாடு ஆடு	நட ஓடு	படி நீந்து

புதிய சொற்கள்
Novas palavras

பார்	பேசு	எழுது
கேள்	வரை	உண்

13.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / Vamos praticar dizendo

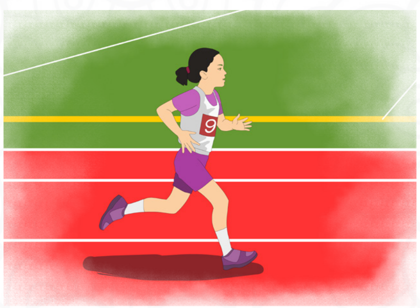
அப்பா **சாப்பிடு**கிறார்

தம்பி **எழுது**கிறான்

நீ **பாடு**கிறாய்

பள்ளி **செல்**கிறாள்

செய்தித்தாள் **படி**க்கிறார்


நீ **ஓடு**கிறாய்

13.5 பாடி மகிழ்வோம் / Vamos desfrutar cantando

சின்னஞ்சிறு கிளியே!

சின்னஞ்சிறு கிளியே கண்ணம்மா
செல்வக் களஞ்சியமே
என்னைக் கலி தீர்த்தே – உலகில்
ஏற்றம் புரிய வந்தாய்

பிள்ளைக் கனியமுதே கண்ணம்மா
பேசும் பொற்சித்திரமே
அள்ளி அணைத்திடவே –என் முன்னே
ஆடி வரும் தேனே

– பாரதியார்

பயிற்சி / Atividade

(அ) சொல்லைத் தேர்ந்தெடுத்து எழுதுவோம்

(a) Vamos escolher a palavra e escrever

(ஓடுகிறாள், சிரிக்கிறது, ஆடுகிறாள், எழுதுகிறாள், பாடுகிறார்)

குழந்தை ______________________

பாடல் ______________________

பிரியா ______________________

பூஜா ______________________

காவியா ______________________

13.2.2 அறிவோம் / Vamos aprender

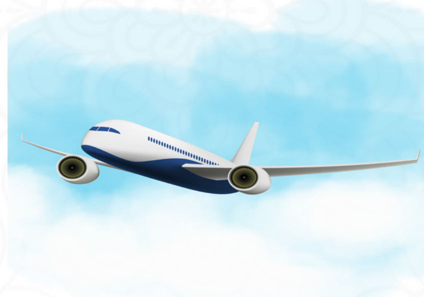
பெயரின் தன்மையை விவரிப்பது பெயரடை (Adjetivo)

வினையின் தன்மையை விவரிப்பது வினையடை (Advérbio)

அழகான குழந்தை

அழகாகச் சிரித்தது

பெரிய விமானம்



தாழ்வாகப் பறந்தது

சிறிய ஆமை

மெதுவாகச் சென்றது

இனிப்பான மாம்பழம்

சுவையாக இருந்தது

13.3.2 திரும்பப் படிப்போம் / Vamos ler de novo

- அழகான குழந்தை
- பெரிய விமானம்
- சிறிய ஆமை
- இனிப்பான மாம்பழம்
- குழந்தை அழகாகச் சிரித்தது
- விமானம் தாழ்வாகப் பறந்தது
- ஆமை மெதுவாகச் சென்றது
- மாம்பழம் சுவையாக இருந்தது

புதிய சொற்கள்
Novas palavras

சிறந்த ஆசிரியர்
உயரமான மலை
இனிமையாகப் பாடினாள்
மெல்ல நடந்தாள்
நீளமான ஆறு
விரைவாக ஓடினான்

13.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம் / Vamos praticar dizendo

அழகிய வீடு

உயரமான மலை

மெதுவாக ஊர்ந்தது

அழகாக வரைகிறான்

பயிற்சி / Atividade

சொல்லை இணைத்து எழுதுவோம் / Vamos juntar as palavras e escrever

1. அழகான ________________   1. ________________ வந்தான்.

2. அழகான ________________   2. ________________ வந்தான்.

13.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / Ouça e entenda

என் விருப்பம் / Meu desejo

ஆசிரியர் : இனியா, நீ எங்க வசிக்கிற?

மாணவர் : ப்ரீமாண்ட்ல.

ஆசிரியர் : ஓ.... ப்ரீமாண்ட்ல நிறைய கடைகள் இருக்கும்தானே? சரி. நீ விடுமுறை நாள்கள்ல எங்க போவ?

மாணவர் : பூங்கா, கடற்கரை, கடைகளுக்குப் போவோம்.

ஆசிரியர் : அப்படியா? சரி. என்ன வாங்குவீங்க?

மாணவர் : அம்மா நிறைய வாங்குவாங்க. நான் பழங்கள், பொம்மை, தின்பண்டம், நூடுல்ஸ் எல்லாம் கேட்பேன்.

ஆசிரியர் : அப்படியா? நிறைய பொம்மை இருக்குமே?

மாணவர் : ஆமாம். எல்லா பொம்மையும் வச்சு நல்லா விளையாடுவேன்.

ஆசிரியர் : உனக்கு விளையாடுவது பிடிக்குமா?

மாணவர் : ஆமா. எனக்கு விளையாட ரொம்பப் பிடிக்கும்.

ஆசிரியர் : ஏன் அப்படி?

மாணவர் : நண்பர்களோடு சேர்ந்தா நிறைய புதுப்புது விளையாட்டு விளையாடலாம் இல்லையா! அதான் எனக்கு விளையாடப் பிடிக்கும்.

குறிப்புகள் / Referências

தமிழ்	Portuguese	Transliteration
வணக்கம்	Saudações	vaṇakkam
13.1 பேசுவோம்	13.1 Vamos falar	13.1 pēcuvōm
பள்ளி	Escola	paḷḷi
வகுப்பறை	Sala de aula	vakuppaṟai
விளையாட்டு மைதானம்	Parque infantil	viḷaiyāṭṭu maitāṉam
நடக்கிறார்	Ele está andando	naṭakkiṟār
மெதுவாக	Devagar	metuvāka
பெரிய	Grande	periya
நிற்கிறார்	Ele está de pé	niṟkiṟār
ஓரமாக	Aparte	ōramāka
அழகிய	Lindo	aḻakiya
13.2 அறிவோம்	13.2 Vamos aprender	13.2 aṟivōm
பெயரைக் குறிப்பது பெயர்ச்சொல்	Palavra que denota nome é substantivo	peyaraik kuṟippatu peyarccol
புத்தகம்	Livro	puttakam
பள்ளி	Escola	paḷḷi
நாற்காலி	Cadeira	nāṟkāli
கறுப்பு	Preto	kaṟuppu
மான்	Veado	māṉkaḷ
நாய்	Cachorro	nāy
புதிய சொற்கள்	Novas palavras	putiya coṟkaḷ
சித்திரை	Chitrai (1º Mon OP Calendário Tamil)	cittirai

குளிர்காலம்	Inverno	kuḷirkālam
ஆப்பிரிக்கா	África	āppirikkā
மூக்கு	Nariz	mūkku
வாஷிங்டன்	Washington	vāṣiṅṭaṉ
தமிழ்நாடு	Tamil Nadu	tamiḻnāṭu

13.4 சொல்லிப் பழகுவோம் | 13.4 Vamos praticar dizendo | 13.4 collip paḻakuvōm

தை மாதம் பொங்கல் விழா.	A celebração Pongal é no mês tailandês (10º mês no calendário tamil),	tai mātam poṅkal viḻā.
நாற்காலிக்கு நான்கு கால்	A cadeira tem quatro pés	nāṟkālikku nāṉku kāl
அமுதனும் இனியனும் நண்பர்கள்.	Amudhan e iniyan são amigos.	amutaṉum iṉiyaṉum naṇparkaḷ
மயிலுக்குத் தோகை அழகு	Plumagem é a beleza do pavão	mayilukkut tōkai aḻaku
நாய் வீட்டு விலங்கு.	Cão é um animal doméstico.	nāy vīṭṭu vilaṅku.
காகம் கறுப்பு நிறம்.	O corvo é de cor preta.	kākam kaṟuppu niṟam.

13.2.1 அறிவோம் | 13.2.1 Vamos aprender | 13.2.1 aṟivōm

செயலைக் குறிப்பது வினைச்சொல் (Verb)	Uma palavra que denota ação é verbo	ceyalaik kuṟippatu viṉaiccol (verb)
பாடு	Canta	pāṭu
நட	Andar	naṭa
படி	Ler	paṭi
ஆடு	Dança	āṭu
ஓடு	Corre	ōṭu
நீந்து	Nadar	nīntu

புதிய சொற்கள்	Novas palavras	putiya coṟkaḷ
பார்	Olhar	pār
பேசு	Conversa	pēcu
எழுது	Escreva	eḻutu
கேள்	Ouço	kēḷ
வரை	Empate	varai
உண்	Comer	uṇ

13.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / 13.4.1 Vamos praticar dizendo / 13.4.1 collip paḻakuvōm

அப்பா சாப்பிடுகிறார்	O pai está comendo	appā cāppiṭukiṟār
தம்பி எழுதுகிறான்	O irmão mais novo está escrevendo	tampi eḻutukiṟāṉ
நீ பாடுகிறாய்	Você está cantando	nī pāṭukiṟāy
பள்ளி செல்கிறாள்	Ela está indo para a escola	paḷḷi celkiṟāḷ
செய்தித்தாள் படிக்கிறார்	Ele está lendo um jornal	ceytittāḷ paṭikkiṟār
நீ ஓடுகிறாய்	Você está correndo	nī ōṭukiṟāy

13.5 பாடி மகிழ்வோம் / 13.5 pāṭi makiḻvōm

சின்னஞ்சிறு கிளியே!	Ciṉṉañciṟu kiḷiyē!
சின்னஞ்சிறு கிளியே கண்ணம்மா	Ciṉṉañciṟu kiḷiyē kaṇṇam'mā
செல்வக் களஞ்சியமே	celvak kaḷañciyamē
என்னைக் கலி தீர்த்தே – உலகில்	eṉṉaik kali tīrttē - ulakil
ஏற்றம் புரிய வந்தாய்	ēṟṟam puriya vantāy
பிள்ளைக் கனியமுதே கண்ணம்மா	piḷḷaik kaṉiyamutē kaṇṇam'mā
பேசும் பொற்சித்திரமே	pēcum poṟcittiramē
அள்ளி அணைத்திடவே –என் முன்னே	aḷḷi aṇaittiṭavē -eṉ muṉṉē
ஆடி வரும் தேனே	āṭi varum tēṉē
– பாரதியார்	- pāratiyār

13.2.2 அறிவோம்	13.2.2 Vamos aprender	13.2.2 a<u>r</u>ivōm
பெயரின் தன்மையை விவரிப்பது பெயரடை	Adjetivo descreve a natureza do substantivo	peyari<u>n</u> ta<u>n</u>maiyai vivarippatu peyaraṭai
அழகான குழந்தை	Criança bonita	a<u>l</u>akā<u>n</u>a ku<u>l</u>antai
பெரிய விமானம்	Grande avião	periya vimā<u>n</u>am
சிறிய ஆமை	Tartaruga pequena	ci<u>r</u>iya āmai
இனிப்பான மாம்பழம்	manga doce	i<u>n</u>ippā<u>n</u>a māmpa<u>l</u>am
வினையின் தன்மையை விவரிப்பது வினையடை	Advérbio descreve a natureza do verbo	vi<u>n</u>aiyi<u>n</u> ta<u>n</u>maiyai vivarippatu vi<u>n</u>aiyaṭai
குழந்தை அழகாகச் சிரித்தது	Criança sorriu lindamente	Ku<u>l</u>antai a<u>l</u>akākac cirittatu
விமானம் தாழ்வாகப் பறந்தது	O avião voou mais baixo	vimā<u>n</u>am tā<u>l</u>vākap pa<u>r</u>antatu
ஆமை மெதுவாகச் சென்றது	Tartaruga foi devagar	āmai metuvākac ce<u>n</u><u>r</u>atu
மாம்பழம் சுவையாக இருந்தது	A manga estava saborosa	māmpa<u>l</u>am cuvaiyāka iruntatu

புதிய சொற்கள்	Novas palavras	putiya co<u>r</u>kaḷ
சிறந்த ஆசிரியர்	Melhor professora.	ci<u>r</u>anta āciriyar
மெல்ல நடந்தாள்	Ela andou devagar	mella naṭantāḷ
உயரமான மலை	Montanha alta	uyaramā<u>n</u>a malai
நீளமான ஆறு	Rio longo.	nīḷamā<u>n</u>a ā<u>r</u>u
இனிமையாகப் பாடினாள்	Ela cantou docemente.	i<u>n</u>imaiyākap pāṭi<u>n</u>āḷ
விரைவாக ஓடினான்.	Ele correu rapidamente	viraivāka ōṭi<u>n</u>ā<u>n</u>.

13.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம்	13.4.2 Vamos praticar dizendo	13.4.2 collip pa<u>l</u>akuvōm
அழகிய வீடு	Linda casa.	a<u>l</u>akiya vīṭu
உயரமான மலை	Montanha alta	uyaramā<u>n</u>a malai
மெதுவாக ஊர்ந்தது	Ele rastejou lentamente	metuvāka ūrntatu
அழகாக வரைகிறாள்	Ela desenha lindamente	a<u>l</u>akāka varaiki<u>r</u>āḷ

13.6 Ouça e entenda

Meu desejo

Professor : Iniya, onde resides?

Estudante : Em Fremont

Professor : Há muitas lojas em Fremont, certo? Para onde vais durante as férias?

Estudante : Ao parque, à praia e às lojas.

Professor : Está? O que vais comprar?

Estudante : A mãe vai comprar muito. Peço-lhe que compre frutas, bonecas, snacks e noodles

Professor : Está? Há muitas bonecas, certo?

Estudante : Sim, vou brincar com todas as bonecas.

Professor : Gostas de brincar?

Estudante : Sim, adoro brincar.

Professor : Porquê?

Estudante : Posso jogar jogos novos com os amigos, não é? É por isso que adoro brincar.

13.6 Kēṭṭal karuttaṟital

Eṉ viruppam

Āciriyar : Iṉiyā, nī eṅka vacikkiṟa?

Māṇavar : Prīmāṇṭla.

Āciriyar : Ō…. Prīmāṇṭla niṟaiya kaṭaikaḷ irukkumtāṉē? Cari. Nī viṭumuṟai nāḷkaḷla eṅka pōva?

Māṇavar : Pūṅkā, kaṭaṟkarai, kaṭaikaḷukkup pōvōm.

Āciriyar : Appaṭiyā? Cari. Eṉṉa vāṅkuvīṅka?

Māṇavar : Am'mā niṟaiya vāṅkuvāṅka. Nāṉ palaṅkaḷ, pom'mai, tiṉpaṇṭam, nūṭuls ellām kēṭpēṉ.

Āciriyar : Appaṭiyā? Niṟaiya pom'mai irukkumē?

Māṇavar : Āmām. Ellā pom'maiyum vaccu nallā viḷaiyāṭuvēṉ.

Āciriyar : Uṉakku viḷaiyāṭuvatu piṭikkumā?

Māṇavar : Āmā. Eṉakku viḷaiyāṭa rompap piṭikkum.

Āciriyar : Ēṉ appaṭi?

Māṇavar : Naṇparkaḷōṭu cērntā niṟaiya putupputu viḷaiyāṭṭu viḷaiyāṭalām illaiyā! Atāṉ eṉakku viḷaiyāṭap piṭikkum.

வணக்கம்

பாடம்
Lição
14

14.1 பேசுவோம் / Vamos falar

சொற்கள்
Palavras

பூவை எடு	செடிக்கு நீர் ஊற்று	தங்கைக்குப் பூ கொடு
பூவைப் பறி	பூவைக் கையால் எடு	

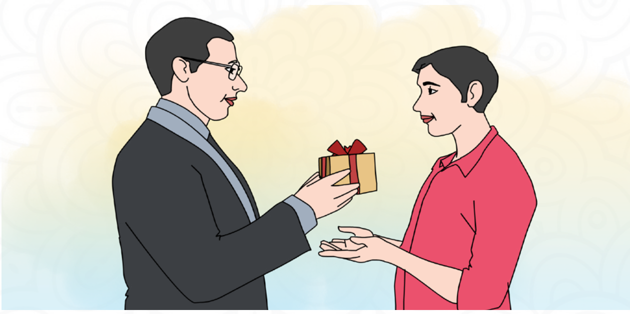
14.2 அறிவோம் / Vamos aprender

வீட்டைக் கட்டுகிறார்

பொருளை வாங்குகிறாள்

எழுதுகோலால் எழுதினான்

காலால் உதைக்கிறாள்



மாணவருக்குப் பரிசளித்தார்

பாட்டுக்குத் தாளமிட்டான்

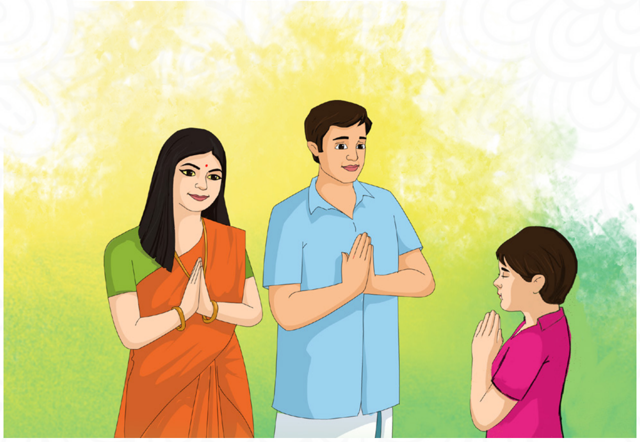
14.3 திரும்பப் படிப்போம் / Vamos ler de novo

வீட்டைக் கட்டுகிறார்	பொருளை வாங்குகிறாள்
எழுதுகோலால் எழுதினான்	காலால் உதைக்கிறாள்
மாணவருக்குப் பரிசளித்தார்	பாட்டுக்குத் தாளமிட்டான்

14.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Vamos praticar dizendo

குழந்தையைத் தூக்கினார்

வீணையை வாசித்தார்



கைகளால் வணங்கினர்

போர்வையால் போர்த்தினான்

செடிக்கு நீர் ஊற்றினாள்

பூங்காவிற்குச் சென்றனர்

14.5 பாடி மகிழ்வோம் / Vamos desfrutar cantando

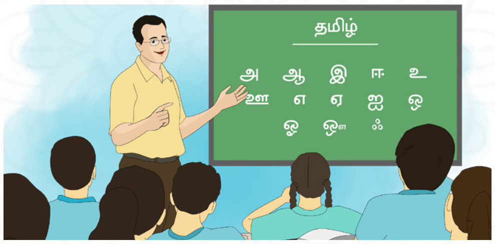
உடலின் உறுதி

உடலின் உறுதி உடையவரே
உலகில் இன்பம் உடையவராம்
இடமும் பொருளும் நோயாளிக்கு
இனிய வாழ்வு தந்திடுமோ ?
தூய காற்றும் நன்னீரும்
சுண்டப் பசித்தபின் உணவும்
நோயை ஓட்டி விடுமப்பா
நூறு வயது தருமப்பா

– கவிமணி தேசிக விநாயகனார்

பயிற்சிகள் / Atividades

(அ) உரிய சொல்லை நிரப்புவோம் / (a) Vamos preencher a palavra apropriada



ஆசிரியர் _____________ அழைத்தார்.

(மாணவரை / மாணவரால்)

அரசர் _____________ பரிசளித்தார்.

(வீரனுக்குப் / வீரனைப்)

பூனையைக் _____________ தூக்கினான்.

(கைக்குத் / கையால்)

எழிலரசி _____________ கண்டாள்.

(வானவில்லைக் / வானவில்லால்)

பச்சைக் _____________ பழம் கொடுத்தான்.

(கிளியைப்/ கிளிக்குப்)

நான் _____________ உயர்வு பெற்றேன்.

(படித்ததை / படித்ததால்)

ஆ) சொல்லை நிரப்புவோம் / (b) Vamos preencher as palavras

(எ.கா.) பூனை பால் குடித்தது. (ஐ)

பூனை பாலைக் குடித்தது.

(துணியை/ வீணையை/ புலியைக்/ பழத்தைக் / பாடலைப்)

1. மாறன் பாடல் (ஐ) ———————- பாடினான்.
2. அணில் பழம் (ஐ) ——————— கடித்தது.
3. ஆதினி வீணை (ஐ) ——————— வாசித்தாள்.
4. வேடன் புலி (ஐ) ———————- கொன்றான்.
5. அப்பா துணி (ஐ) ——————— மடித்தார்.

(இ) சரியான தொடருக்கு (✓) குறியிடுக / (c) Marque a sentença correta

1. பூனை எலியைப் பிடித்தது. ☐
   பூனை எலிக்குப் பிடித்தது. ☐
2. செல்வி கடற்கரைக்குச் சென்றாள். ☐
   செல்வி கடற்கரையைச் சென்றாள். ☐
3. வீட்டுக்கு வெள்ளை அடித்தான். ☐
   வீட்டை வெள்ளை அடித்தான். ☐
4. கையால் மணல் வீட்டைக் கட்டினான். ☐
   கைக்கு மணல் வீட்டைக் கட்டினான். ☐
5. சிறுவன் வீட்டிற்குச் சென்றான். ☐
   சிறுவன் வீட்டைச் சென்றான். ☐

(ஈ) நிரப்புவோம் / (d) Vamos preencher

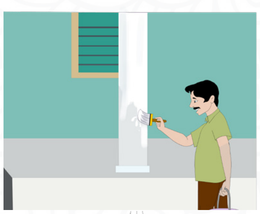
(செடிக்கு, நாட்டை, புல்லை, வீட்டுக்குச், மண்ணால்,)

1. அரசர்கள் ________________ ஆண்டனர்.
2. வள்ளி ________________ நீர் ஊற்றினாள்.
3. சிறுவர்கள்________________ வீடு கட்டினார்கள்.
4. மான் ________________ மேய்ந்தது.
5. நான் ________________ சென்றேன்.

(உ) பொருத்துவோம் / (e) Combine o seguinte

செடிக்கு ○ ○ உடைத்தான்.

வயலுக்குச் ○ ○ உணவு அளித்தான்.



சுவருக்கு ○ ○ நீர் ஊற்றினாள்.

பானையை ○ ○ சென்றான்.

யானைக்கு ○ ○ வெள்ளையடித்தார்.

14.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / Ouça e entenda

நலமாய் வாழ்வோம் / Vamos viver com saúde!

"தாத்தா, எதுக்குத் தினமும் நடைப்பயிற்சி போறீங்க?" என்று கேட்டாள் கயல்." நடைப்பயிற்சி செஞ்சா, நம்ம உடலும் மனசும் ரொம்ப நல்லா இருக்கும். அது மட்டுமா? அன்று முழுவதும் புத்துணர்ச்சியா இருக்கும் கயல்" என்றார் தாத்தா. "ஓ! அப்படியா, தாத்தா? அதான் நீங்க நாள் முழுதும் சுறுசுறுப்பாவே இருக்கிங்களா? அது சரி தாத்தா, நடைப்பயிற்சிய வீட்டிலேயே செய்யக் கூடாதா?" என்றாள் கயல். "தாராளமா செய்யலாம். சில பேரு வீட்டிலேயும் சில பேரு மொட்டை மாடியிலேயும் செய்றாங்க. வேறு சிலர் கடற்கரையிலே கூடச் செய்றாங்க" என்றார் தாத்தா." ஆனா தாத்தா, என்னைப் போலச் சின்னப் பொண்ணுங்க நடைப்பயிற்சி செய்யலாமா?" என்று கயல் கேட்டாள். அதைக் கேட்டுச் சிரித்தார் தாத்தா. "கயல், நானும் உன்ன போலச் சின்ன வயசுல இருந்தப்பவே நடைப்பயிற்சி செய்யத் தொடங்கிட்டேன். இதுவரைக்கும் எந்த நோயும் வந்ததில்ல. அதனால நீயும் நடைப்பயிற்சி செய்யலாம்" என்றார் தாத்தா. "அப்படீன்னா, நாளையில் இருந்து நானும் உங்க கூட வர்றேன் தாத்தா. என்னையும் கூட்டிட்டுப் போங்க" என்று துள்ளிக் குதித்தாள் கயல்.

குறிப்புகள் / Referências

தமிழ்	Portuguese	Transliteration
வணக்கம்	Saudações	vaṇakkam
14.1 பேசுவோம்	**14.1 Vamos falar**	**14.1 pēcuvōm**
சொற்கள்	**Palavras**	**coṟkaḷ**
பூவை எடு	Escolha a flor	pūvai eṭu
செடிக்கு நீர் ஊற்று	Molhar a planta	ceṭikku nīr ūṟṟu
தங்கைக்குப் பூ கொடு	Dê flores para a irmã mais nova	taṅkaikkup pū koṭu
பூவைப் பறி	Colher a flor	pūvaip paṟi
பூவைக் கையால் எடு	Pegue flores com as mãos	pūvai kaiyāl eṭu
14.2 அறிவோம்	**14.2 Vamos aprender**	**14.2 aṟivōm**
வீட்டைக் கட்டுகிறார்.	Ele está construindo uma casa	vīṭṭaik kaṭṭukiṟāṉ.
பொருளை வாங்குகிறாள்.	Ela está comprando coisas	poruḷai vāṅkukiṟāḷ.
எழுதுகோலால் எழுதினான்.	Ele está escrevendo com a caneta	eḻutukōlāl eḻutiṉāṉ.
காலால் உதைக்கிறாள்.	Ela está chutando com as pernas	kālāl utaikkiṟāḷ.
மாணவருக்குப் பரிசளித்தார்.	Ele presenteou um aluno.	māṇavarukkup paricaḷittār.
பாட்டுக்குத் தாளமிட்டான்	Ele tocou o ritmo da música.	pāṭṭukkut tāḷamiṭṭāṉ
14.4 சொல்லிப் பழகுவோம்	**14.4 Vamos praticar dizendo**	**14.4 collip paḻakuvōm**
குழந்தையைத் தூக்கினார்.	Ele segurou a criança	kuḻantaiyait tūkkiṉār.
வீணையை வாசித்தார்.	Ela jogou veena	vīṇaiyai vācittār

கைகளால் வணங்கினர்.	Eles cumprimentaram com as mãos.	kaikaḷāl vaṇaṅkiṉāṉ.
போர்வையால் போர்த்தினான்	Ele cobriu com o cobertor.	pōrvaiyāl pōrttiṉāṉ
செடிக்கு நீர் ஊற்றினாள்.	Ela regou as plantas.	ceṭikku nīr ūṟṟiṉāḷ.
பூங்காவிற்குச் சென்றனர்	Eles foram estacionar.	pūṅkāviṟkuc ceṉṟaṉar

14.5 பாடி மகிழ்வோம் / 14.5 pāṭi makiḻvōm

உடலின் உறுதி / Uṭaliṉ uṟuti

உடலின் உறுதி உடையவரே	uṭaliṉ uṟuti uṭaiyavarē
உலகில் இன்பம் உடையவராம்	ulakil iṉpam uṭaiyavarām
இடமும் பொருளும் நோயாளிக்கு	iṭamum poruḷum nōyāḷikku
இனிய வாழ்வு தந்திடுமோ ?	iṉiya vāḻvu tantiṭumō?
தூய காற்றும் நன்னீரும்	Tūya kāṟṟum naṉṉīrum
சுண்டப் பசித்தபின் உணவும்	cuṇṭap pacittapiṉ uṇavum
நோயை ஓட்டி விடுமப்பா	nōyai ōṭṭi viṭumappā
நூறு வயது தருமப்பா	nūṟu vayatu tarumappā
– கவிமணி தேசிக விநாயகனார்	- kavimaṇi tēcika vināyakaṉār

14.6 Ouça e entenda

Vamos viver com saúde!

"Avô, porque dás um passeio todos os dias?" perguntou Kayal. "Se andarmos, o nosso corpo e a nossa mente serão saudáveis". E não só - ficas fresco todo o dia, Kayal", disse o avô. “Oh! É assim, avô? É por isso que está sempre enérgico. E então, avô, não podes andar em casa?" perguntou Kayal. "Claro, podemos. Alguns andam dentro de casa, outros no terraço e outros na praia", disse o avô. "Mas, avô, as crianças como eu podem caminhar?" perguntou Kayal. O avô riu-se e disse: "Kayal, comecei a andar quando era criança, como tu. Não tive nenhuma doença até agora. Portanto, também podes caminhar", disse o avô. "Então, a partir de amanhã vou consigo. Por favor, leve-me consigo". Kayal saltou a dizer isto.

14.6 Kēṭṭal karuttaṟital

Nalamāy vāḻvōm

“Tāttā, etukkut tiṉamum naṭaippayiṟci pōṟīṅka?“Eṉṟu kēṭṭāḷ kayal.” Naṭaippayiṟci ceñcā, nam'ma uṭalum maṉacum rompa nallā irukkum. Atu maṭṭumā? Aṉṟu muḻuvatum puttuṇarcciyā irukkum kayal“eṉṟār tāttā. “Ō! Appaṭiyā, tāttā? Atāṉ nīṅka nāḷ muḻutum curucuruppāvē irukkiṅkaḷā? Atu cari tāttā, naṭaippayiṟciya vīṭṭilēyē ceyyak kūṭātā?“Eṉṟāḷ kayal. ”Tārāḷamā ceyyalām. Cila pēru vīṭṭilēyum cila pēru moṭṭai māṭiyilēyum ceyṟāṅka. Vēṟu cilar kaṭaṟkaraiyilē kūṭac ceyṟāṅka” eṉṟār tāttā.” Āṉā tāttā, eṉṉaip pōlac ciṉṉap poṇṇuṅka naṭaippayiṟci ceyyalāmā?“Eṉṟu kayal kēṭṭāḷ. Ataik kēṭṭuc cirittār tāttā. “Kayal, nāṉum uṉṉa pōlac ciṉṉa vayacula iruntappavē naṭaippayiṟci ceyyat toṭaṅkiṭṭēṉ. Ituvaraikkum enta nōyum vantatilla. Ataṉāla nīyum naṭaippayiṟci ceyyalām“eṉṟār tāttā. “Appaṭīṉṉā, nāḷaiyil iruntu nāṉum uṅka kūṭa varṟēṉ tāttā. Eṉṉaiyum kūṭṭiṭṭup pōṅka” eṉṟu tuḷḷik kutittāḷ kayal.

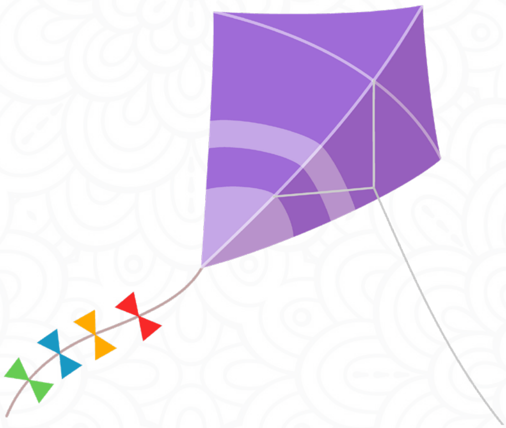
வணக்கம்

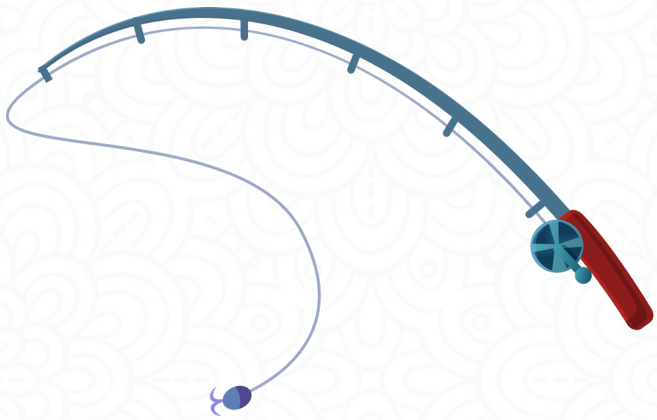
பாடம்
Lição
15

மீள்பார்வை / Revisão

பயிற்சிகள் / Atividades

1. படங்களின் பெயர்களைக் கூறுவேன்





2. குறில் சொற்களைப் படித்துக் காட்டுவேன்

கடல்	ஆறு	நெல்	வேர்

3. வேறுபட்ட சொல்லைப் படித்துக் காட்டுவேன்

1. அலை	கலை	வரை	சிலை	இலை
2. எட்டு	பாட்டு	வட்டு	தட்டு	கட்டு
3. கடல்	மடல்	ஆடல்	உடல்	விடல்
4. மரம்	வரம்	உரம்	அறம்	சரம்
5. பாவை	சுவை	தேவை	பூவை	கோவை

4. நெடில் எழுத்துகள் உள்ள சொற்களைப் படித்துக் காட்டுவேன்

அருவி	ஆலமரம்	நெல்
யாழ்	தவளை	முயல்

5. பொருத்தமான சொல்லை நிரப்பிப் படித்துக் காட்டுவேன்

பாடு | செய் | உண் | நடு | வரை

1. செடி ____________.
2. படம் ____________.
3. வேலை ____________.
4. உணவு ____________.
5. பாடல் ____________.

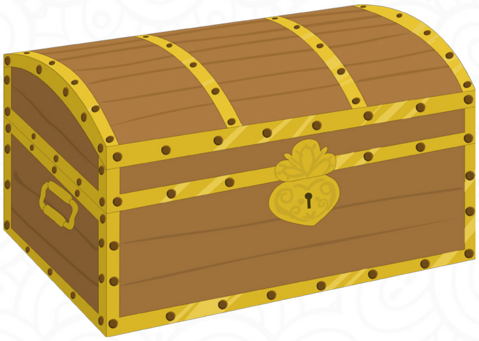
6. படத்திற்குரிய சொல்லைப் படித்துக் காட்டுவேன்

குடை / கூடை

பால் / பல்

பலம் / பாலம்

நகம் / நாகம்



பேட்டி / பெட்டி

குடம் / கூடம்

7. படத்தின் பெயரிலுள்ள எழுத்தோடு பொருத்துவேன்

ல்

ஞ்

ம்

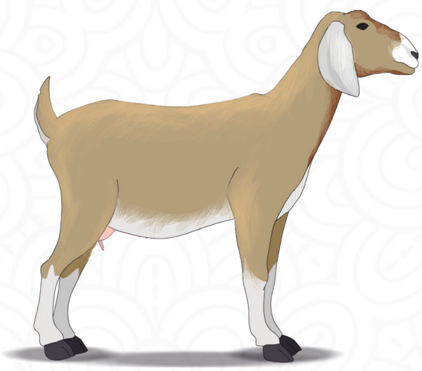
ன்

க்

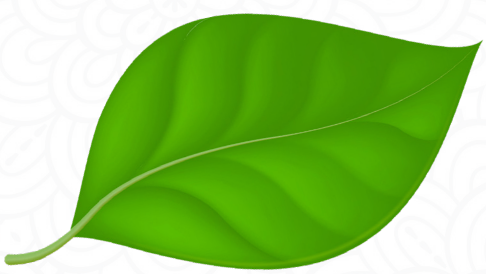
8. பின்வரும் படத்தைப் பார்த்து ஐந்து தொடர் பேசுவேன்

9. படத்திற்குரிய முதல் எழுத்தை வட்டமிடுவேன்

அ ஆ இ ஈ



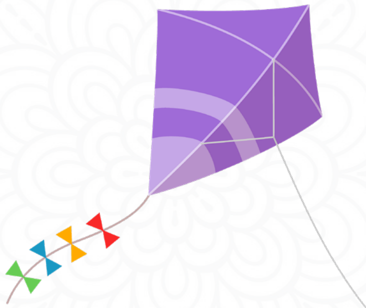
அ ஆ இ ஈ



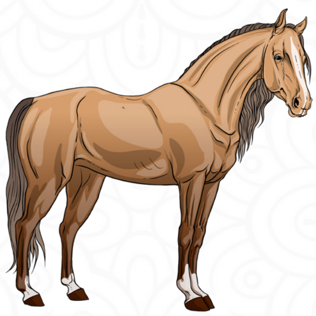
அ ஆ இ ஈ

அ ஆ இ ஈ

10. விடுபட்ட எழுத்துகளைக் கட்டத்தில் நிரப்புவேன்



ப			ம்



கு	தி	

செ			ழை

ஒ			க	

சோ	ள	

11. நிரப்புவேன்

- எழுத்து
  - உயிரெழுத்துகள்
    - குறில்
      ___, ___, ___, ___, ___
    - நெடில்
      ___, ___, ___, ___,
      ___, ___, ___
  - மெய்யெழுத்துகள்
    - வல்லினம்
      ___, ___, ___, ___, ___, ___
    - மெல்லினம்
      ___, ___, ___, ___, ___, ___
    - இடையினம்
      ___, ___, ___, ___, ___, ___

12. புதிய சொற்கள் உருவாக்குவேன்

க	ம	யா	பா	ணி	பூ
வா	தா	ய்	னை	ம்	ண்

1. ______________. 2. ______________. 3. ______________.

4. ______________. 5. ______________.

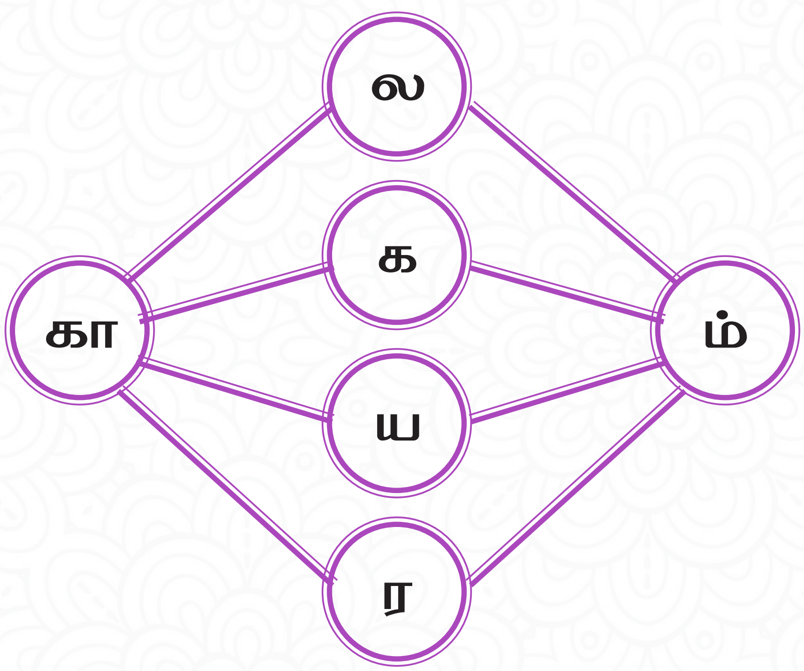
13. பன்மைச் சொல்லை எழுதுவேன்

1. மான் – மான்கள்
2. ஆடு – _______________
3. யானை – _______________
4. வீடு – _______________
5. குருவி – _______________

14. முதல் எழுத்தை மாற்றி நெடிலாக்குவேன்

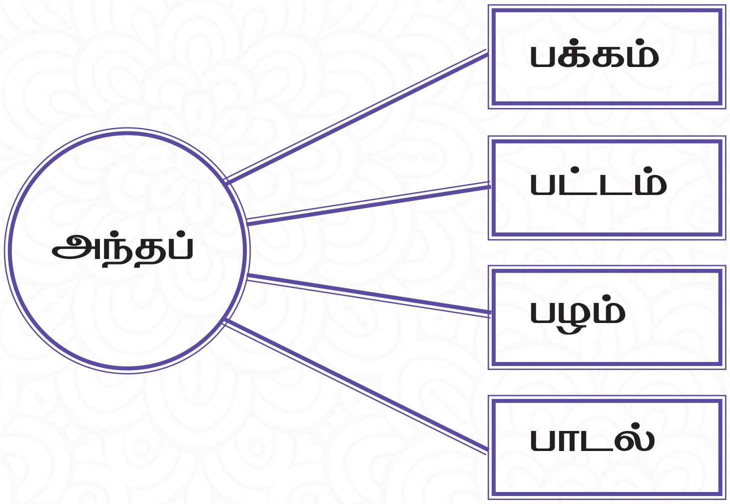
1. குடை – கூடை
2. வரம் – _______________
3. பல் – _______________
4. நகம் – _______________
5. பட்டு – _______________

15. எழுத்துகளை இணைத்து எழுதுவேன்



1. _________________.
2. _________________.
3. _________________.
4. _________________.

16. சொற்களை இணைத்து எழுதுவேன்



1. ________________.
2. ________________.
3. ________________.
4. ________________.

17. பின்வரும் எழுத்துகளில் தொடங்கும் சொற்கள் இரண்டு எழுதுவேன்

அ
1. ________________.
2. ________________.

ம
1. ________________.
2. ________________.

த
1. ________________.
2. ________________.

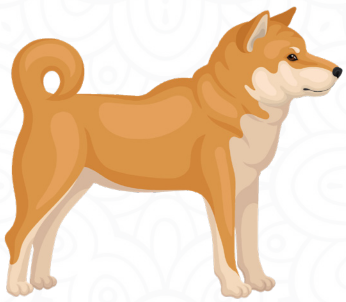
வ
1. ________________.
2. ________________.

ப
1. ________________.
2. ________________.

18. விடை எழுதுவேன்

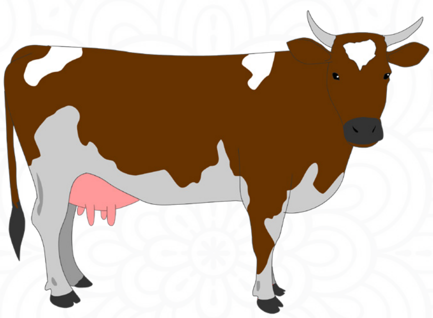
முட்டையிடும் பறவை எது?

கோழி



நன்றியுள்ள விலங்கு எது?

______________________.



பால் தரும் விலங்கு எது?

______________________.

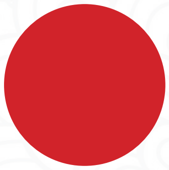
பேசும் பறவை எது?

______________________.

மரம்விட்டு மரம் தாவும் விலங்கு எது?

______________________.

19. வடிவங்களின் பெயரை எழுதுவேன்



1. ______________

2. ______________

3. ______________

4. ______________

20. நிரப்புவேன்

1. ______________ வீட்டிற்குச் சென்றேன்.
2. ______________ பரிசு பெற்றாய்.
3. ______________ நடனம் ஆடினாள்.
4. ______________ பந்து விளையாடினார்கள்.
5. ______________ போட்டியில் கலந்து கொண்டான்.

அவன்	அவள்	நான்	நீ	அவர்கள்

21. உரிய சொல்லை எழுதுவேன்

1. மலையில் __________ பெய்தது. (மழை/ மளை)
2. காட்டில் __________ இருந்தது. (புளி/ புலி)
3. ஆடு __________ மேய்ந்தது. (புல் / புள்)
4. மல்லிகை __________ வீசியது. (மனம்/ மணம்)
5. என் மாமா __________ யில் வீட்டிற்கு வந்தார். (காலை/ காளை)

22. நிரப்புவேன்

1. கவின் _____________ விளையாடினான்.
2. ஆமை _____________ சென்றது.
3. கழுகு _____________ மரக்கிளையில் இருந்தது.
4. கடைத்தெருவில் _____________ பொம்மையைக் கண்டேன்.
5. குதிரை _____________ ஓடியது.

அழகான | விரைவாக | மெதுவாக | நன்றாக | உயரமான

23. தொடரை முழுமையாக்குவேன்

1. நான் கடை (கு) சென்றேன். கடைக்குச் /கடையில்

____.

2. நான் பள்ளி (கு) சென்றேன். பள்ளியில்/ பள்ளிக்குச்

____.

3. அம்மா, குழந்தை (கு) பழம் தந்தார். குழந்தையால்/ குழந்தைக்குப்

____.

24. விடை எழுதுவேன்

1. உன்னுடைய Grandmother ஐத் தமிழில் எப்படி அழைப்பாய்?

____

2. உன் அம்மாவின் அண்ணன், வீட்டிற்கு வந்திருக்கிறார். அவரை நீ எப்படி அழைப்பாய்?

____

3. உன் தந்தையின் அண்ணன் உனக்கு என்ன உறவுமுறை ஆவார்?

____

4. உன் அப்பாவின் அப்பாவை நீ எப்படி அழைப்பாய்?

____

5. உங்கள் வீட்டில் உனக்குப் பின் பிறந்த பெண்ணை எப்படி அழைப்பாய்?

____

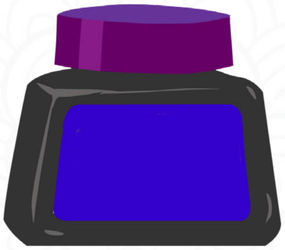
25. ஓரெழுத்துச் சொல்லைக் கண்டுபிடிப்பேன்

மணக்கும் எழுத்து

____

சுடும் எழுத்து

____



எழுதும் எழுத்து

____

அழைக்கும் எழுத்து

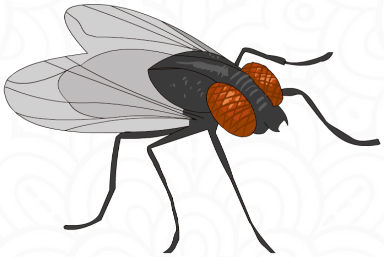
____

வாங்கும் எழுத்து

____

சுவைக்கும் எழுத்து

____



பறக்கும் எழுத்து

____

தமிழ் நெடுங்கணக்கு வரிசை

	அ	ஆ	இ	ஈ	உ	ஊ	எ	ஏ	ஐ	ஒ	ஓ	ஔ
க்	க	கா	கி	கீ	கு	கூ	கெ	கே	கை	கொ	கோ	கௌ
ங்	ங	ஙா	ஙி	ஙீ	ஙு	ஙூ	ஙெ	ஙே	ஙை	ஙொ	ஙோ	ஙௌ
ச்	ச	சா	சி	சீ	சு	சூ	செ	சே	சை	சொ	சோ	சௌ
ஞ்	ஞ	ஞா	ஞி	ஞீ	ஞு	ஞூ	ஞெ	ஞே	ஞை	ஞொ	ஞோ	ஞௌ
ட்	ட	டா	டி	டீ	டு	டூ	டெ	டே	டை	டொ	டோ	டௌ
ண்	ண	ணா	ணி	ணீ	ணு	ணூ	ணெ	ணே	ணை	ணொ	ணோ	ணௌ
த்	த	தா	தி	தீ	து	தூ	தெ	தே	தை	தொ	தோ	தௌ
ந்	ந	நா	நி	நீ	நு	நூ	நெ	நே	நை	நொ	நோ	நௌ
ப்	ப	பா	பி	பீ	பு	பூ	பெ	பே	பை	பொ	போ	பௌ
ம்	ம	மா	மி	மீ	மு	மூ	மெ	மே	மை	மொ	மோ	மௌ
ய்	ய	யா	யி	யீ	யு	யூ	யெ	யே	யை	யொ	யோ	யௌ
ர்	ர	ரா	ரி	ரீ	ரு	ரூ	ரெ	ரே	ரை	ரொ	ரோ	ரௌ
ல்	ல	லா	லி	லீ	லு	லூ	லெ	லே	லை	லொ	லோ	லௌ
வ்	வ	வா	வி	வீ	வு	வூ	வெ	வே	வை	வொ	வோ	வௌ
ழ்	ழ	ழா	ழி	ழீ	ழு	ழூ	ழெ	ழே	ழை	ழொ	ழோ	ழௌ
ள்	ள	ளா	ளி	ளீ	ளு	ளூ	ளெ	ளே	ளை	ளொ	ளோ	ளௌ
ற்	ற	றா	றி	றீ	று	றூ	றெ	றே	றை	றொ	றோ	றௌ
ன்	ன	னா	னி	னீ	னு	னூ	னெ	னே	னை	னொ	னோ	னௌ

Basic language skills

Let us talk	- Ability to understand the context and speak naturally
Let us learn	- Ability to recognize letters and words through pictures
Let us read again	- Ability to recall the learned content
New words	- Ability to understand and use new words
Let us practise saying	- Ability to create sentence with the words learnt
Let us enjoy by singing	- Ability to listen to simple and pleasant songs
Listen and Understand	- Ability to listen to and understand events that cultivate virtues
Activities	- Ability to independently perform activities of interest

Lessons	Listening	Speaking	Reading	Writing
Lessons 9-15 Simple grammar exercises	Listening to small sentences consisting of one-letter and two-letter words.	Making small sentences with one-letter and two-letters words and speaking.	Practising to read two-letter words.	Practising to write one-letter and two-letter words.
	Listening to and understanding the singular and plural forms of words that are in use.	Using the pronunciation of the words with reference to the pictures.	Reading and understanding the singular and plural forms of words.	Practising to write by understanding the differences between the singular plural forms through pictures.
	Listening to and understanding the objects and their shapes in context.	Speaking about the shapes that are in use.	Reading the information related to the shapes in context.	Practising to draw shapes and to write their names.
	Listening to and understanding the pronouns through simple sentences.	Making short sentences and speaking with an understanding of the differences in pronouns.	Recognising and reading the sentence structure of the pronouns.	Practising to write pronouns using short sentences.
	Listening to and understanding the differences in the sounds of ர/ற, ல/ள/ழ, ந/ண/ன.	Pronouncing the words in use and practising to speak the words that have different sounds like ர/ற, ல/ள/, ழ, ந/ண/ன.	Reading and understanding the differences in the sounds ர/ற, ல/ள/, ழ, ந/ண/ன found in words and sentences.	Writing the words with different sounds like ர/ற, ல/ள/, ழ, ந/ண/ன in context.
	Listening to and understanding the nouns, verbs, adjectives, and adverbs that are in use.	Practising to speak by differentiating between nouns, verbs, adjectives, and adverbs that are in use.	Reading and understanding the differences between nouns, verbs, adjectives, and adverbs in the words in context.	Forming adjectives and adverbs based on the noun and the verb forms.
	Listening to and understanding small sentences with Case markers.	Speaking short sentences using case markers.	Practising to read the sentences with case markers.	Writing short sentences using case markers.

Reviewers Committee

Dr. S. Madasamy,
Professor (Retd.), Chennai.

Mrs. A. S. Padmavathi,
Writer, Chennai.

Mr. S. Tamilselvan,
Writer, Sivakasi.

Curriculum Expert Committee

Dr. N. Nataraja Pillai,
Former Director, Central Institute of Indian Languages, Mysuru.

Dr. P. David Prabhakar,
Head of the Department Tamil, Madras Christian College, Chennai.

Dr. V. Dhanalakshmi,
Associate Professor, Subramania Bharathi Tamil Language & Literature, Pondicherry Universit, Pondicherry – 605014.

Mrs. P. Malarvizhi,
Lecturer,
District Institute of Educational and Training,
Tiruvur – 602025, Tiruvallur District.

Course Coordination Committee

Dr. K. Janaki,
Resource Person, Tamil Virtual Academy, Chennai–25.

Mr. S. Suseendran,
Assistant Programmer, Tamil Virtual Academy, Chennai–25

Proof reader

Mr. M. Amalraj,
BT Assistant, Pallavapuram Municipal High School, Zameen Royapetta, Chengalpattu District.

Book designer Team

Mr. C. Ramesh,
M/s. Spinta Media (Mehu Studio), Shop No: 92 Ground Floor, Rahat Plaza, 172, Arcot Road, Vadapalani, Chennai–26

Translation Team

Langscape Language Solutions Pvt Ltd
Chennai – 93.

Translation Proof Reader

Mozambique Tamil Sangam,

Textbook Author Committee

Dr. G. Narayanmoorthy,
BT Assistant (Tamil),
Bharathi Higher Secondary School, Reddipatti, Namakkal District.

Mrs. P. Mangani,
BT Assistant (Tamil),
Government Higher Secondary School, Nagamangalam, Ariyalur Block, Ariyalur District.

Dr. S. Balaraman,
PG Assistant (Tamil),
Jain Public School, Thirumudivakkam, Kanchipuram District.

Mr. G. SivaKumar,
PG Assistant (Tamil),
Government Higher Secondary School, Pallappatti, Dindigul District.

Mr. N. Sakthivel,
BT Assistant,
Corporation Middle School, Papanaickenpalayam, Coimbatore District.

Dr. Deiva. Sumathi.
Head Master,
Adi Dravidar Welfare Middle School, Adiyur, Tirupattur, Tirupattur District.

Mrs. S. Panchavarnam.
Head Master,
Panchayat Union Primary School, Tambaram, Sanatorium. Chengalpattu District.

Mrs. P. Vishalakshi,
Secondary Grade Teacher,
Municipal Middle School, Khaderpet, Tirupur District.

Mr. K.V. Mahendiran.
Secondary Grade Teacher,
Panchayat Union Middle School,
Periya Kukkundi, Ranipettai District.

Mrs. B. Preethi,
Secondary Grade Teacher,
Panchayat Union Middle School, Sirpanandal.
Kallakurichi District.

Data Entry team

Mrs. S. Jothi,
Data Entry Operator, Tamil Virtual Academy, Chennai–25.

Mrs. G. Kalvikkarasi,
Data Entry Operator, Tamil Virtual Academy, Chennai–25.

Ms. Sasikala Jeeva,
Data Entry Operator, Tamil Virtual Academy, Chennai–25.

Mrs. R. Sivasankari,
Data Entry Operator, Tamil Virtual Academy, Chennai–25.

Ms. M. Saranya,
Data Entry Operator, Tamil Virtual Academy, Chennai–25.

Academia Virtual de Tâmil

Chennai–600025.
www.tamilvu.org